NĂM THỨ BẢY SỐ 111

Giá : 0$06

THỨ SÁU 22 FÉVRIER 1935

Đuốc nhà nam

Chủ-nhiệm : NGUYỄN-PHAN-LONG

BÁO-QUÁN VÀ TÒA SOAN
72 Rue Lagrandière — Dây thấp noi số 6.96

Quản-lý : NGUYỄN-VĂN-SÂM

LEGAL A 4672

GIÁ BÁO

MỘT NĂM	13$00
SÁU THÁNG	7 00
BA THÁNG	3 50
MỘT THÁNG	1 20
MỖI SỐ	0 06

SUCRE CONCRETS NESTLÉ
LE NESTLÉ 17 RUE PARIS

Công việc tuyên-truyền văn-hoá Thái-tây ở xứ ta

Không cần nói ra, ai cũng biết việc đem văn-hoá Thái-tây truyền bá ở xứ ta là một việc rất cần thiết cho dân ta.

Từ hồi vì một sự tình cờ trong lịch sử mà nước ta gặp gỡ nước Pháp, nói cho phải, chánh phủ Bảo-hộ cũng lo đem văn hoá Thái tây mà truyền truyền trong xứ ta bằng cách giáo-dục.

Ngoài ra, các bậc trí thức trong nước ta đã thâu thái được một mớ học thuật Tây-phương cũng đã từng làm sách viết báo để gieo vãi những hột giống văn-hoá Thái-Tây trong dân chúng.

Tuy vậy, chớ cứ lấy cái trình độ của đại số quần chúng trong nước ta ra xét thì vẫn thấy công việc truyền bá ấy chưa có được trăm lan tiêm nhiễm rộng lớn cho lắm.

Sở dĩ trong cái đại-số quần chúng ấy, có một số còn mê-tín dị-đoan, còn mê mịt việc quốc-gia xã-hội, còn bị bọn « đầu óc trống rỗng » nhồi sọ lừa dối để làm nắc thang cho chúng bước lên những cái địa vị cao qui, ấy cũng do ở sự tuyên-truyền văn hoá Thái-tây không được chín chắn mà ra.

Bởi vậy ở xứ ta bây giờ phải làm thế nào cho công việc tuyên truyền kia cứ tiến hành và đem được những cái kết quả tốt đẹp đến cho dân ta mới đặng.

Chư độc giả chắc còn nhớ : cách đây một năm, trên tờ báo nầy chúng tôi đã có viết bài tỏ ý mong mỏi Hoàng-thượng Bảo-đại lập ra sở biên dịch, bổ dụng những nhà văn học tân cựu có tiếng trong nước vào sở ấy để lựa những sách gì có ích cho sự tiến-hoá của quốc dân ta đem phiên dịch ra chữ quốc-ngữ, hầu có điều dắt dân tộc Việt Nam ta bước lên con đường tiến-bộ.

Còn nhớ có một phóng sự viên trong Nam đến Huế, vào yết kiến ông Phạm - Quỳnh, thượng thư bộ Quốc-dân giáo dục ở Trung-kỳ.

Trong buổi yết kiến nầy viên phóng-sự ấy có đem vấn-đề mà chúng tôi đã đề xướng ra hỏi quan Thượng thơ bộ Phạm, thì ngài trả lời rằng ngài vẫn để ý vấn đề ấy, nhưng hiện nay công nhọ Nam triều không có đủ để thi hành cái công cuộc lớn lao như vậy.

Hôm nay sở dĩ chúng tôi còn đem vấn đề nầy ra nói nữa là vì thấy bạn *Đông Pháp* ở Hà-nội có đăng tin rằng chánh phủ sắp lập ra Tứ-dân văn-viện.

Dưới đây chúng tôi trích lại cái tin mà bạn đồng nghiệp ngoài Hà-Thành đã đăng :

« Trước đây chánh phủ đã cho lập ra một cơ quan dịch sách tây để truyền bá tư tưởng Âu tây cho được phổ thông ở xứ nầy, nhưng việc xuất bản các sách ấy ít lâu nay không thấy hoạt động như trước.

Quan cai trị Vayrac, chánh phòng Kiểm duyệt bảo chí phủ Thống sứ, từ sau khi phòng đó bãi đi thì có tin đồn ngài lại đi tỉnh, nhưng nay nghe nói ngài sẽ cứ ở luôn Hanoi và sẽ giữ một chức khác.

Cứ chỗ chúng tôi biết, thì có lẽ nay mai chánh phủ sẽ cho lập ra một viện tu thơ để thay vào cơ quan dịch sách tây nói trên.

Muốn cho phạm vi được rộng rãi, viện định lấy tên là « Tứ dân văn viện ». Viện nầy mà lập thành, có lẽ quan cai trị Vayrac sẽ đứng đầu làm lãng tài, mà ông phó bảng Ng. can Mộng trước đã làm tại phòng Nam báo, sẽ sung làm toán tu. Viện sẽ chia làm 2 ban : văn phẩm và văn dân.

Những sách hoặc của viện soạn ra hoặc dịch ở sách tây ra, hay của người ngoài gởi vào mà được viện công nhận sẽ cho xuất bản rất rẻ, chỉ lấy đủ tiền in. Sách in cũng một khổ, có lẽ bằng khổ tờ nhựt trình gặp tám ».

Nếu cái tin trên đây mà được thành câu chuyện thực tế thì thật là một việc rất bổ ích cho bước tiến hoá của dân ta đó vậy.

Chẳng những cái « Tứ-dân văn-viện » nầy sẽ giúp ích cho sự tiến hoá của dân ta, mà nó còn giúp ích cho các bạn làng văn ta là khác nữa.

Lẽ gì, phần đông,—hay nói hầu hết cũng được, — các bạn làng văn ở xứ ta vẫn là bạng người nghèo túng, lắm khi muốn đem những tư tưởng học-thuật của Thái-tây ra viết thành sách để mở mang trí-thức cho đồng bào, mà lại ngặt một nỗi không có tiền dư để in. Ngoài ra, lại còn gặp phải cái nạn « dìm giá » của bọn con buôn chuyên nghề xuất bản kia nữa, thành ra kẻ có bầu nhiệt-thành, có chút học-tài đành phải mai mỏi.

Nay nếu « Tứ-dân văn viện » nói trên đây mà được thành lập chịu thâu nhận những tác phẩm của các bạn làng văn gởi đến đem ra in và bán giả rẻ, thì có phải là giúp các bạn làng văn nghèo túng có thể làm được một việc công ích đó chăng ?

Một dân tộc muốn được hùng cường cần phải được thạnh vượng về việc truyền bá tư tưởng học thuật.

Chư độc giả đọc trong số báo nầy có bài nói về nghề in sách vở báo chí ở Nhựt-bổn thì đủ bi t việc tuyên truyền tư-tưởng học thuật ở một nước nó quan hệ là thế nào.

HOÀNG-TÂM.

Nhựt lập thêm trường máy bay tại Triều-tiên

Báo-Bình 10-2-35. — Mới đây Nhựt-bổn lập thêm trường máy bay tại Triều-tiên và mở rộng qui mô xưởng gang sắt và các kho đạn ở đó cốt để lo dự bị về trận Nhựt Nga đại chiến sau nầy.

Người Đức ở Mỹ bình vực Hautpmann

Ai cũng đều biết Hautpmann là người đã bắt cóc và ám sát con của Lindbergh, bị toà kêu án xử tử. Hautpmann vốn gốc người Đức.

Cho nên, khi hay toà tuyên án xử tử rồi, hai hội người Đức bên Mỹ, thuộc đảng quốc gia xã hội, liên hiệp nhau phản đối cái án tử hình ấy, một mặt lại mỡ cuộc quyên tiền cứu giúp Hautpmann.

Trò đời...

CÂU CHUYỆN GÀ GÁY

Xem các tập thơ cổ ta thấy những bài từ cảnh bình minh điểm những « tiếng gà eo ốc »... đọc lên nghe thật thú vị hết sức.

Thật vậy, trong cái cảnh bình minh, chỉ có tiếng « gà gáy » là cái điềm báo-hiệu sự tỉnh giấc hoàng lương, dẫu cho mắt nhắm mắt mở, mắt chưa rảo ghèn, cũng đập cánh gáy « te te » vui tiếng cái đã.

Đâu xóm nầy, một vài chú gà trống đập cánh gáy lên, đưa xóm nọ mấy chú gà trống khác nghe mà gáy uả theo, thành ra hễ đến lúc tầng sáng, — nghĩa là đến lúc mặt đen, — thì nghe tiếng gà gáy chát ác.

Bởi vậy cho nên ở xứ ta, có đến lúc đêm trăng thanh, nữa đêm vàng thức dậy trập trờn con tỉnh con mê, tưởng là trời đã sáng, liền đập cánh gáy lên, làm cho cả người muốn ngủ cũ phải cho rồi để chi cái tiếng lẻ mèn ấy nữa.

Lúc nầy là lúc gần đến ngày tuyển cử hội-đồng quản hạt khoá tới, tiếng « gà gáy » đã bắt đầu nghe inh ỏi.

Phải, dầu ở xứ nào cũng vậy, hễ mỗi khi có cuộc tranh-cử gì thì trong làng báo tiếng « gáy » nghe liếc tai chát ác. Chính cái lúc đứt tức các nhà nhà viết báo phải nghịch nhau, phải mất cái thái độ trung-lập, ấy là một việc không sao tránh được.

Hãm rồy bạn đồng-nghiệp của Đông giang là chú gà C. L. đã đập cánh gáy lên rồi. Bạn đồng-nghiệp cũ gáy, đó là cái ca-hội tốt của bọn ông Quí, nhưng Đông-giang có điều lấy làm lạ : sao bọn ông Quí chỉ biết có việc đánh trống qua cửa sấm mà thôi, chớ ngoài ra không có đem ý-kiến gì hay, lý-sự gì chơn thật để hiến cho anh em cả-trí hết.

Chuyện C. L. công-kích mấy ông hội đồng mãn khoá trong dịp nầy, không ai cho làm la, mà có lẽ người ta ngó thấy tận trong cái quả tim « tu-thủ bị-kỹ » của bọn ông Quí rồi là khác nữa.

Riêng về phần Đông-giang vì nghĩ đến tư-cách của nhà ngôn-luận ở mà ta mà thương giùm cho bạn đồng-nghiệp Công-Luận !

Nhà viết báo là kẻ dẫn dắt dư luận cho quốc-dân, mà đi ăn nói hàm hồ, không kể gì sự thật, cứ kiếm chuyện vu oan nói xấu người nghịch của mình, thì độc-giả mới còn nghe theo mình thế nào cho được ?

Ngoài ra, hễ C. L. đắt miệng vào việc nào thì lôi cái đất ra nầy, tế việc mớ rộng sân mây bay cho đến biết bao nhiêu việc khác....

Hôm nay C. L. cũng cần vạch áo cho người ta xem lưng mình nữa.

Việc thuế sanh-ý, mấy ông hội-đồng cũ đã vận-động kêu nài, nên chánh-phủ xét xuống được 10 phần trăm. Thế mà C. L. lại vì đốt nhà bất thông nhẽ « hỏ hoàn - rồng Hội-đồng là bổ thâm lăng thuế sanh ý. Những bài kỳ thuật kỳ nhôn Hội-đồng quản-hạt năm rồi còn đó, sao C. L. không chịu khó lục lại thử coi ?

Tiền « kết đen » của sở mật-thám, nào Hội-đồng có bỏ thâm lăng tiền, C. L. cũng hàm hồ nói bướng, thật xứng đáng với cái hiệu bảo « Công luận » đó chăng ?

Than ôi ! Cuộc đời hỗn-độn, lòng người bạc đen, chi kể dữa dắt dư-luận cho quốc-chúng mà đông vui « Gà mờ », ăn nói hàm hồ bướng tỉnh, đốt nhà bất thông đến thế cũng không phải là chuyện lạ.

Nữa đêm gà gáy te te,
Mất nhắm mắt mở cứ hề gáy đi.

ĐẶNG-GIANG

Lâu nay hễ đến kỳ tuyển cử nào cũng vậy, bọn Tạo, Thạch đứng sổ lao-động ra tranh cử. Kỳ tuyển cử hội-đồng quản - hạt nầy, bọn Tạo Thạch ra ứng cử quận nhỉ và cũng đứng sổ lao-động. Bọn nầy ai cũng không biết từ hồi nào đến giờ vốn là bọn đỏ đệ cọng-sản gan thỏ, đội lốt lao động để lòe mắt quần-chúng rồi họ chỉ biết có một mục-đích là phá hoại xã-hội mà thôi. Lâu nay từ trong các cuộc diễn thuyết cho đến trên mặt báo chương, họ vẫn ra mặt nghịch hẳn với hạng thượng lưu trung-lưu và hữu sản ở xứ ta. Họ thường tỏ cái giọng kiêu căng phách lối khinh miệt đồng bào trí thức không du-học ở Pháp và họ thị sở đồng-bào ấy là bọn « sơ học » v. v....

Thử hỏi hôm nay cái sổ cử tri mà họ mượn làm nắc thang để nhảy vào trong ban Hội-đồng quản-hạt khóa tới đó là những ai ? Có phải là những viên chức trong các tỵ ở nhà nước, những người trong phái thượng-lưu, trung-lưu và hữu-sản đó chăng ? Cái sổ người ấy mà bọn Tạo Thạch đã coi là kẻ cừu-địch của họ và bị họ khinh miệt bấy giờ họ lại toan dựa vào, họ nhảy lên sân khấu múa men la lối om sòm, diễn một tân tuồng hài hích, hầu có gạt gẫm cử-tri đặng chiếm đoạt một cái ghế trong hội-đồng quản-hạt mà họ vẫn cho là vô-ích, chỉ là một chỗ làm trò cười mà thôi. Cử-tri thử xét coi !

SỐ QUỐC GIA BÊN PHÁP

Ông thân-tài hay tưởng đến bọn nghèo khổ

Số Quốc-gia kỳ thứ sáu năm 1934 đã xổ. Ai cũng lấy làm lạ đối với kỳ xổ số nầy là vì mấy con số độc đắc đều về tay một hạng người vô danh và nghèo túng.

Như số độc đắc 2.500.000 quan kỳ nầy về tay một người nào ở đâu miệt Louvre.

Số trúng 1 triệu về tay 13 người thợ hiệp nhau mua số. 13 giadinh lao động ở Manles-la-Jolie cũng trúng một triệu. Một anh mạch lộ cũng trúng được 1 triệu quan. Một anh bán thuốc hút ở đường Rivoli một mình bán ra được 31 cái giấy số trúng, trong ấy có một số trúng 1 triệu quan.

Ở bên Tây, ông thần-tài không phân biệt ai hết. Chỉ bên ta ông thần tài hay xa phụ theo nhà giàu lắm.

Một chiếc xe kéo chở thuốc phiện lậu bị bắt ở Dakao

Hôm chiều 20 Février rồi chú linh đường gát ở Dakao gặp một chiếc xe kéo chở một gói hộp thiết và một người Annam nữa.

Chú linh ta thấy vậy phát nghi bèn đến gần và hỏi người ấy :

— Thử hộp chở trên xe đây là thứ hộp gì coi ba vậy ?

Người Annam kia lại làm thinh một lát mới làm bộ tỉnh mà trả lời : « Hộp xà-bong chớ hộp gì ta đâu. »

Chú linh bèn lấy xem thử một hộp, thấy sao hộp nầy nặng lắm.

Vừa lúc ấy thì người Annam kia vụt bỏ chạy trốn mất.

Chú linh bèn thổi tu hít lên, có một chú linh khác nghe liền chạy tới và rượt theo tên kia.

Còn chú linh đường gát đó thì canh giữ lấy chiếc xe kéo lại và anh xa phu, kẻ dẫn tuốt hết về bót.

Tính hết thảy trên xe kéo được 12 hộp thuốc phiện lậu, mỗi hộp cân nặng 4 kí-lô.

Người xa phu nầy tên là Ng-văn-Tường, 26 tuổi, ở làng Thạnh mỹ Lợi (Giadinh). Va khai rằng và không biết người chở thuốc phiện lậu đó là ai hết.

Sở cảnh sát hiện đương tầm nã người Annam chở thuốc phiện lậu đó.

Hitler lại tranh giải-thưởng hoà-bình Nobel

Có tin nói thủ tướng Hitler đã đăng tên dự tranh giải thưởng hoà bình Nobel.

Tin nầy hẳn ra làm cho các nước ở Âu-châu đều bật ngửa. Hitler là một ay mỡ miệng ra thì là phục thù, xé bỏ hoà-ước Versailles bình đẳng binh bị, bây giờ muốn ra tranh dự giải thưởng hoà bình !

Các báo bên Pháp có bình-phẩm vụ nầy rất ngộ có một vài tờ báo nói nể Hitler ra tranh thưởng thì Hàn-lâm viện Stockholm không ngại gì mà bàn thưởng Hitler. Ai cũng biết rằng các nước ở Âu-châu đều chia rẽ nhau, ngờ vực nhau. Nay nhờ có Hitler thường hô hào muốn chiến sự mà các nước hoảng không dám chia rẽ nhau nữa và hiệp nhau lại để phòng. Nếu không nhờ Hitler thì làm sao Âu-châu được hiệp nhứt đó ?

Nước Đức là một nước giỏi về sự tuyên truyền có lẽ khi Hitler được thưởng rồi thì Âu-châu sẽ nhờ cái tài tuyên truyền của Hitler mà hoà bình chớ chẳng không.

Nhưng, có một tờ báo lại cất cớ bảo nếu Hitler được lãnh thưởng rồi mà Âu-châu rũi có sanh giặc thì Hitler phải trả tiền thưởng lại.

Lính và dân biểu-tình bắn nhau kịch liệt

Belgrade, 20 Févr. — Cách đây bốn ngày có 4 người quê mùa thuộc dân Croatie bị bắt về tội thoá mạ chánh phủ Nam-tư.

Hôm thứ ba rồi, có vài trăm dân làm ruộng do một thầy tu cầm dầu kéo đen sở tuần thành ở Sibiny mà đòi phải thả mấy người bị bắt hôm trước.

Ông cò ở đó không khứng nhận. Bọn biểu tình liền xả súng vào sở cảnh sát. Lính bắn trả lại liền.

Sau cơn đổ máu, bên biểu tình mất hết năm người, 6 người bị thương nặng, còn bên lính mất hết 2 người.

Đèn lúc bọn đóng tuồng giều lên sân-khấu

Ngày tuyển cử Hội-đồng quản-hạt khóa tới gần đến, Bọn Tạo Thạch ra ứng cử sổ lao - động. Lúc nầy là lúc bọn họ nhảy lên sân khấu để đóng tuồng hài giều cho công-chúng xem.

Có tin rằng sáng ngày chưa nhựt 24 Février, bọn họ sẽ lập cuộc hội-hiệp công-đồng có tranh biện (sic) ở đình xã Tây Saigon.

Lần nầy cũng như mấy lần hội hiệp về cuộc tuyển cử Hội đồng thành phố trước đây, bọn Tạo-Thạch đều sắp đặt lớp tang trước đã đóng tuồng cho « rom ». Người của bọn họ vừa bước lên diễn đàn thì có mấy tớp chen chúi lẫn lộn giữa công chúng vỗ tay lớn lên, rồi thì họ cứ tự do diễn tuồng, còn nếu người nghịch của bọn họ có lên tranh biện thì lại bị mấy tớp bộ ba kia la lối phá rầy, có mong nói gì được.

Tế nhà bọn họ lại mời mấy ông ứng cử về các sổ khác đến tranh biện với họ, có phải là bọn họ chỉ lo công chúng đó không ?

Phương chi trong số người đi nghe đó phần đông đều phải là cử tri, thì cái buổi « diễn trò giều » kia chỉ có ý nghĩa với bọn Tạo, Thạch và bọn đồng phe của chúng mà thôi.

Sự tân bộ ghê gớm trong nghề in của nước Nhựt

Nước Nhựt ngày nay là một nước rất văn-minh tân-bộ. Tân bộ về mấy mốc, đã đành, mà tân bộ về sự in sách, xét qua thật đặc-sắc không chỗ nào chê.

Từ 10 năm nay, việc in sách ở nước Nhựt tân-bộ lạ thường. Theo những cái bản thống kê gần đây, người ta được biết cứ mỗi năm, nước Nhựt xuất bản tới 22000 tờ báo. Trong số ấy có đủ các thứ báo chí ở ngoài và của chánh-phủ. Còn số sách xuất bản tới 14.000 cuốn.

Người Nhựt ưa đọc thứ gì

Cứ lấy một cái bản thống-kê về số sách vở báo chí xuất bản ở Nhựt thì biết người Nhựt ưa đọc thứ gì hơn hết.

Trong số 4000 cuốn sách đó các hiệu sách ở Đông kinh bản, người ta thấy số tiểu thuyết rất ít, tiểu-thuyết lối 600 là nhiều lắm. Nhưng tiểu-thuyết lại chiếm nhứt hạng.

Sách vở nói về chánh-trị và xã hội học chiếm hạng nhì : 500 cuốn. Sách nói về phương pháp giáo-duc chiếm hạng ba sách cho nhi đồng đọc được 300 cuốn. Sách nói về kinh tế lý tài : 250 cuốn ; Sách nói về ngôn-ngữ học, 250 cuốn, sách khoa-học 175 cuốn ; sách triết-học 150 cuốn.

Phần nhiều sách bản không dưới một *Yên*.

Bên Nhựt ngày nay họ thích đọc sách nào có in hình ảnh, giống như mấy tập tạp chí bên ta vậy. Hiện nay bên Nhựt có tới 80 tờ tạp chí.

Trong mấy thứ tạp chí ấy có 6 tờ tạp chí, xuất bản nhiều hơn hết.

Tính ra mỗi lần, 8 tờ tạp chí ấy xuất bản được 16 triệu số.

Bọn thanh niên nam nữ có 13 tờ tạp chí, mỗi lần xuất bản được 7 triệu.

Riêng về sổ tạp chí xuất bản bên Nhựt, số ấy chiếm hết 70 phần trăm nên kỹ nghệ in sách của Nhựt nói. Mà phải biết cách sắp đặt cùng tài liệu của mấy thứ tạp chí ấy nó khéo lẽ không chỗ chê được vậy.

Sự khó khăn của chữ Nhựt

Người ta nên biết rằng chữ Nhựt phần nửa đều dùng chữ *Kanno* (chữ riêng của Nhựt) và những dấu riêng của Tàu trong những đầu riêng nầy, có 3000 dấu được thông dụng.

Nghề in hiện nay nghề in của Nhựt cũng bị lâm nỗi khó khăn chỗ nầy.

Công cuộc sắp chữ rất lâu lắc và phải có nhiều tay thợ sắp chữ cho rành mới được.

Một phương pháp lạ trong nghề in

Mới đây, một nhà phát minh có phát minh một cái máy mới. Cái máy nầy lấy cách chụp ảnh (*photographie*) mà sắp chữ (*composition*). Cái máy nầy gồm có 5.000 chữ sắp bằng. Sắp xong thì lại có một cuốn phim quay lấy ảnh.

Cái phương pháp nầy chưa được hoàn mỹ. Tuy vậy người Nhựt cũng hy vọng rằng một ngày kia cái máy nầy sẽ trở nên hoàn mỹ.

Cái kho báu bí mật ở thế - giới

Ông Nizam d'Hyderabad là một người giàu nhứt thế giới. Ông có một cái kho báu gồm đủ ngọc ngà châu báu giá đáng 75 ngàn triệu quan. Ngoài ra còn có biết bao nhiêu ruộng đất nhà cửa.

Mới đây, ông có gả hai đứa con gái của ông cho hai ông hoàng đều là con của Nawab Bahaddur, cậu của Nizam.

Người ta có thuật chuyện lại buổi đám cưới của hai ông hoàng. Chuyện nghe rất là kỳ chẳng khác nào chuyện trong bộ sách « Một ngàn lẻ một đêm » mà ta thường đọc.

Hai ông hoàng nầy là hai bực thanh niên có lịch lãm, từng du học bên Âu-châu. Đến khi về nước, hai ông lại chịu ảnh ở theo phong tục xưa, ăn ở theo đó rất nước, cai đó mới là kỳ cho chớ.

Theo phong tục xưa ở đó, hai cô gái của ông Nizam Hyderabad phải ở trong phòng kín chẳng ai được biết tới cho đến ngày cưới của hai cô cũng không ai biết, trừ ra có hai con thân mật của hai cô mới biết được qua đám cưới của hai cô. Và chẳng có anh thợ chụp hình nào mà dám chụp ảnh của hai cô. Gia-tình của ông Nizam con hủ lậu lắm.

Buổi đám cưới hôm nầy rất long trọng và là kỳ không ai tưởng tượng được. Hai cô dâu mặc đồ trang phục rất đem ra cân. Cân rồi gia quyến mới đem ngọc ngà châu báu phân phát cho kẻ nghèo. Số ngọc ngà châu báu phân phát nầy cân nặng cũng bằng ngọc nga châu báu của hai cô dâu đeo trong mình.

Đoạn hai cô dâu một theo hai chàng rể mà đi đến bàu đựng châu báu của ông Nizam. Chỉ có ông thầy cả của Hyderabad và ba đứa trẻ của ông biết rõ chỗ để châu báu mà thôi. Từ mấy năm nay không ai biết được cả.

Con cháu của ông Nizam chỉ có lo làm giàu thêm chớ không một người nào biết được bàu châu báu của bà tiên minh. Cho đến ông Nizam d'Hyderabad ngày nay cũng thế, tuy ông có đi đến đó đôi ba lần, mà ông đâu có biết kho quí ở chỗ nào.

Người ta có thuật lại rằng nhiều người toan vào tàu kho báu, nhưng đều bị chết một cách ghê gớm lắm.

Cái kho nầy ở trong núi, ngày một ngày chưa có ?

Bên đó, nàng dâu chẳng có cơ lo làm lễ của mình. Có thay đến thăm dưới sông Hàng hà. Đến sáng lai, trở còn mở nắp, người ta bít mắc, họ lại rủ đặt họ đem một tòa nhà để đó.

Các ông thầy đóng mới mở cửa bí mật ra, có dâu chàng rể đi vào, rồi đi xuống nhiều nấc thang.

Đến nơi chỗ ngày hiểm thứ nhứt. Ông thầy cả đi theo cả bốn mươi bước tới gỡ cửa sắt. Cửa liền mở ra, liền ng cọp rồng lên vang vậy. Cọp thấy có khách đến bung hàng làm dữ. Anh chàn thủ đó ở đó ít lâu đề dành, chúng nó mới êm. Kẻ trộm nào vô đây thì không toàn mạng.

Qua ải thứ nhì. Cửa sắt vừa mở ra, người ta thấy nhiều con rắn to lớn và độc đia cắt đầu lên khe nghe ghê gớm. Có anh chàn rắn chạy tới đuổi chúng nó đi nơi khác. Anh trộm nào tài thoát khỏi miệng hàm và đây cũng bị rắn cắn chết.

Qua ải thứ ba, cửa sắt mở ra, bay mùi gì khó chịu, bề đâu bề óc đi lận. Ông thầy cả quen hửi mùi nầy nên tự nhiên đi tới, còn cô dâu chàng rể ai nấy đều ngất ngư ngất ngưởng như muốn chết rồi.

Qua tới cửa ải thứ tư thì tới một cảnh huề viên. Đến đây ba tên tớ đứng lại, chỉ có ông thầy cả đạc cô dâu chàng rể đi tới nơi kho báu. Ông thầy cả coi cho hai bên thấy rồi ngã ra chết.

Bây giờ, hai bên đề tìm được của báu. Theo cổ lệ : vợ chồng của hai ông hoàng trên tay cầm được bao nhiêu báu vật thì lấy bấy nhiêu. Tự nhiên cả thảy đều không được lấy bao nhiêu đồ quí giá.

Ngày lễ thành hôn hôm ấy thật rất long trọng. Bà con ở các nơi xa gần đều đi xe lửa của ông Nizam mướn mà đến dự tiệc.

Hôm ấy có nhạc bên xứ và nhạc nhà binh của chánh - phủ Anh đến đó giúp vui nữa. Trong dịp ấy, người ta có cất thêm một cái nhà máy điện chiếu sáng cả đến cùng ông Nizam.

Ông Nizam giàu có nhứt thế giới, người ta tính tiền của ông cho con cái được 75 triệu quan rồi.

TRƯƠNG-LẬP-TẠO thuật

Nghề mãi-dâm ở Hôngkong bị cấm

Hongkong. — Nhà cầm quyền ở Hongkong mới ra lịnh cấm nghề mãi dâm. Bữa kia lịnh ấy đã đưa đến các nhà điểm buộc phải đình cái nghiệp tối bại ấy từ trước ngày 13 tháng 6 năm nay.

Chường-khế Durban gian-lận tới 150.000$

Cuộc điều tra về vụ chường-khế Durban ở Haiphong gian lận tiền bạc mở ra từ năm ngoái đến nay mới thấy gần kết liễu.

Theo cuộc điều tra ấy thì số tiền của M. Durban đã gian lận tính ra có lẽ được tới 150.000 ...

Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Quán Ven Đường (microfilm Thư Viện Đại học Cornell). Chủ quán Huỳnh Chiếu Đẳng.

NÊN ĐI CHOLON

Restaurant THAI-HÒ Rue des Marins n° 284 là một tiệm Cơm Annam có Khách Trú sạch sẽ, giá bạc đến rẻ hơn các nơi, có Boy tiếp đãi từ tế vui vẻ tươi.

Ban ngày từ 10 giờ tới 3 giờ chiều, có dọn bà Xôm ca hát và có bán nước trà để ăn điểm tâm, hay đàm đều có nấu sường đủ g a vị bổ luận nhiều ít đến ăn đông lắm. Bốn biệu chẳng nệ hao công, có mượn một người thợ nấu ăn danh tiếng bên Tàu qua nấu đồ thiệt ngon. Biểu biện có lâm buồn riêng có quạt máy mát mẻ lắm, trên lầu lên xuống đều có thang máy đưa lên xuống rất tiện. Vậy mời quí ông, quí bà nên chiếu cố giùm; bổ qua rất uống.

Restaurant Chinois THÁI-HÒ
184, Rue des Marins, Cholon — Tél. N° 127.

DOCTEUR TRẦN-VĂN-BỐC
CHUYÊN TRỊ BỊNH CON NÍT
86 rue AVIATEUR GARROS và 31 rue TABERT
Giây thép nói: 618

ĐẦU CỦ-LÀ NAM-VIỆT
Bán rẻ hàng: [illegible]

Muốn chụp hình cho chắc ý khỏi hư, thì đây có máy hiệu LUMIBOX

nầy chụp bằng films 6×9 kiểu đứng nhằm cách 2 thước, 5 thước và bao xa cũng được.

Toàn hàng lại kim obturateur để chụp chậm và mau 2 kiểu đi nhằm, 5 fo để chơi đáng, 1 sợi giây bấp.

Của hãng LUMIÈRE chế tạo dùng với Pellicule Ultra Rapide

LUMICHROME

LUMIÈRE

Films Lumière

20 điếu thuốc

Cigarettes COFAT

Quí vị nào hút thuốc « COFAT » chẳng nên quên rằng hãng BOY-LANDRY đổi mười bao không thuốc « COFAT » một gói nguyên hai chục điếu « COFAT ». *Hãy là đem những chỗ sau đây:*

Ở CHOLON: Tiệm TRỊNH-LE-SINH — 350, rue des Marins.
Ở SAIGON: Tiệm TRIỆU-THÀNH — 6, Amiral Courbet (Chomôi)

Thuốc nầy được Hội chợ Phiên Hanoi năm 1934 trọng thưởng huy chương vàng.

Saigon

Một nhà nữ kỹ giả Pháp sẽ đến Đông dương

Chúng tôi mới hay tin rằng, đến ngày 1er Mars, bà Henriette Chandet sẽ đáp chiếc máy bay ở Marseille tới Saigon mà đến xứ ta. Bà qua đây cốt để điều tra tình hình Đông Dương nhất là điều tra về vấn đề nhi đồng trước hết. bà Chandet là thư ký bộ biên tập tờ báo của hội Toàn quốc hiệp nhứt vận động "phụ-nữ đầu phiếu".

Ở Pháp bà hề quận công Rochefoucauld làm hội-trưởng. Bà có viết nhiều bài điều tra đăng trong báo "Intransigeant" nhứt là về vấn đề nữ học sinh và các vấn đề xã hội và phụ nữ. Bà lại còn lãnh với những phái phụ nữ trong tờ Echole Paris nữa.

Bà có viết một quyển sách sợ nhiều người hoan nghênh gọi là "Ý kiến của dân Pháp về các vấn đề quốc gia" (Les problèmes nationaux vus par les Français) được ông Paul Valéry khen ngợi.

Có lẽ đề đề'n xứ ta bà sẽ đăng diễn thuyết.

Tại sao ngang quá vậy?

Tên Nguyễn văn Hoàn làm nghề nấu ăn ở đường hẻm Mayer có đi thưa 3 tên du côn là Lê văn Thao, Nguyễn văn Lợi và Dương văn Thu, vì bạn nầy đánh và có thương tích và giựt ra hết mới cái đồng hồ bỏ túi với một cái nón.

Ba tên du côn nầy hiện còn ở trong Mayer. Sở cảnh sát hiện đang làm ăng xét.

Bửa ở bất trung

M. Robert Ernest ở đường Verdun có đến bót thưa chị ở mướn của mình là Ng thị Hoa 16 tuổi có ăn cắp hết 20$ rồi trốn mất.

Nhà chuyên trách hiện đương tìm nữ thị Hoa.

Cũng như thị Hoa

Cô M... ở đường Tastard cũng như ông R. Ernest ở đường Verdun có đến bót thưa rằng đứa ở gái của cô ăn hết 100p. cầm đồ đi trong vốp.

Mất bốp phơi

Anh thợ đóng giày là Huỳnh văn Ghêu ở đường nối Lacotte có đi cắt bốt rồng và có làm mất một cái bốp phơi đựng ở trong một quyển nhựt ký, một cái giấy thuế thân và một số tiền 7p.00.

Vậy ai có lượm được cái bốp phơi nầy xin làm ơn trả lại cho Trịnh-văn-Châu.

Quanh cuộc xổ số Đông Dương (Loterie indochinoise)

Có tin nói rằng cuộc xổ số Đông Dương nầy sẽ xổ hai lần: lần thứ nhất xổ vào thác Juillet và lần thứ nhì xổ vào thác Tết ta.

Một quyển cái giấy số sẽ bán ra, cho mỗi cái 1 đồng. Số trúng độc đắc là 50.000 đồng.

Muốn cho hai người có thể mua một cái Chanh phơi có lẽ định bán một số giấy số có thể chia hoi ra cho hai người. Rồi như có trúng mỗi người cầm phần nào cái giấy mà đến lãnh tiền.

Có lẽ trong nay mai ấy bạn coi cuộc xổ số nầy nhóm lại dưới quyền chủ tọa của ông Chaiel để định cách thức xổ số.

∴

Luc-Tinh

BACLIEU

Nhà cháy

Mới đây, tại làng Vĩnh-Phú tỉnh Bạcliêu có một một cái nhà lá to bị cháy tiêu, cái nhà nầy ở gần mé sông, người ta chỉ lo chữa chơi hàng lo dọn đồ nơi Thành thì giặc cháy sáu cái nhà, giờ đó hoả hoạn có một đàng thì 80 tuổi chạy ra không kịp nên phải bị cháy phồng. Người ta phát chỉ ông lão nầy vào nhà thương.

RACHGIA

Mạnh được yếu thua xin quan cai quận Phước-Long ghé mắt

Mạnh hiếp yếu là một đều bậy.

Cậy sức đông và quyền thế đàn áp người, là vô lương tâm.

Cho Ngô tự Ninh quan, cần ai mà không biết mẹ con chị mười Niên thường cậy quyền thế và phe đảng đông mà hiếp người giữa chợ.

Như chuyện mới xảy ra đây hôm ngày 29 tết qua rồi, cô thế nì không biết, mà dám lấy nhìn gà của Lê thị Sâu mua tại chợ cách mấy ngày qua rồi rồi chẳng có hỏi mà đòi nhiều là của mình mua, bởi sao thị Sâu không cãi lại cho được. Lời lại tiếng qua thì Sâu quả quyết rằng gà của mình mua tại chợ. Mẹ con chị Mười Niên nổi xung lên rồi lại đánh chị Sâu rất lạch tiết. Vì bà ở 1 bên nhiều thế cho chị Sâu, mới khó chống cự bao, cô thế có sức mạnh, xong một trường khiếu, bà con mẹ con chị mười Niên đẻ xuống tố năm đó người ngồi trên bàng người trói đ như tử. Đến đây thay cho chị Sâu, nên cô kêu không thân trở, vì chẳng Ngô tự Ninh quan đến nhất sơ mẹ con chị mười Niên và chẳng nó sanh trưởng và cư trú tại đó thuở giờ vô lân, xem đều là phe đảng của chẳng nó cả. Vì thế, mà thị Sâu đành phải làm thinh mà chịu.

Ngày ấy Hương quản xếp đi khỏi Hương quản nhứt tại chợ thay mặt làm ăng tiết giải đến quan chủ Quận quan chủ Quận phủ để cho tay bạn nhứt xét.

Thầy bạn xử hoà nả bảo mẹ con chị mười Niên phải lạy chị Sâu. Song mẹ con chị mười Niên bất tuân, lại nhượn Phó hương quản Tính bẻ con chẳng nó. Tại sao vậy? Lê thị Sâu là người bị đánh không kêu nói mà mẹ con chị mười Niên ức hiếp vô nữa.

Cách mấy ngày sau, Hương quản xếp về, lại rầy Hương quản nhì, nói rằng chuyện có chứt thế mà chẳng có điều đình cho xong để đến phải giải đến quận nữa đi nằm nhà thương cho lớn xớn. Tôi có mấy lời xin hỏi thầy hương quản xếp. Tôi là người biết được thầy thuở nay ưa gần người hiền xa kẻ quấy mà nay nay sao thầy lại xử huề? Trời ơi! có người bị đánh hiếp thay nghĩ sao, thầy ôi? Lẽng bao giờ đứng là cha mẹ của dân. Làm việc bao giờ cũng phải giữ chức trách và phận sự của mình. Vì mà thầy có thiên nghĩ lực hay là sợ chúng đông, nên làm ra lẽ chẳng nó cho thầy một bài học đích đáng, thì tôi xin cang chấu, hãy nghỉ đi.

Mấy lời tôi kêu cầu trên đây mong sao cho thau đến tai quan lớn Chủ Quận, mới quan ghé mắt đến cho con dân nhờ, vì người buôn bán trong thôn quê ra đều bị phải tay chị mười Niên hết. Vì mà quan lớn không tin hồi thứ hai Genérmont hay là ông Cô Quế là người tai mắt ở đó thì viết.

Lê viết bài nầy vì cảng [illegible] mà viết.

Rõ ràng mắt thấy tai nghe.

Đoàn Chánh-Hồ Hoàng [illegible]
Ninh-Quới

NAM VANG

Hai Chiếc xe hơi đụng tại Nam - Vang

Có tin ở Nam Vang cho chúng tôi hay rằng hôm thứ tư tuần nầy hồi giờ chiều có xảy ra nạn xe hơi như thế nầy.

Chiếc xe hơi của một viên quan nữ là ông Morel ở đầu đường Badens chạy đến ngã tư đường Badens đụng nhằm phía sau chiếc xe của ông đốc tơ Diêm đương chạy đến nhà hát Thể thao.

Chiếc xe hơi ông Diêm bị đụng mạnh phải lật bên lề đường nhưng may người ngồi trong xe đều vô hại, chỉ chiếc xe bị hư hao nhiều thôi.

Backy

Một nạn chìm đò rất ghê ghớm. 17 người chết đuối 2 người thoát nạn

Hải-dương. — Hồi 1 giờ chiều hôm 11 2 35, tại giồng sông Thái bình thuộc địa phận làng Bình lăng, phủ Tứ kỳ đã xảy ra nạn chìm đò rất ghê gớm, trong ghe có 19 người thì người 17 người chết đuối.

Nguyên chiếc ghe ấy của Ng. Đắt Hước làm lái đò, người làng Bình lăng, chở đò dọc những người đi chợ Sỏi thuộc huyện Thanh hà về, trong ghe có 15 người đàn bà, 3 người đàn ông và lái đò Hước là 19 người. Vì gió to sóng cả nên ghe bị nghiêng, nước tràn vào, hành khách sợ nhào nhau nên nước ở vào, ghe chìm. Chỉ có hai người đàn ông là Ng kim Sước, 16 tuổi và Ng kim Phú 17 tuổi bơi lên được nên thoát nạn.

Ông phủ Từ kỳ được tin báo hồi 8 giờ chiều đã đến tận nơi mà cuộc điều tra thì xác những người bị nạn chưa nổi, đến 11 giờ đêm mới vớt được xác 2 người là Ng sách Long và thị Giẹo, hiện còn đang chờ cầu ra. Trong số 17 người bị nạn thì 16 người ở làng Bình lăng là bà đồ Hước, Ng sách Long, thị Sang Bục, Buyên, Thứ, Kiểng, Chuốt Hai, Thông, Gẹo, Vục, Ý Xuyên, Bụt Quai và một người, dân bà chưa rõ căn cước.

TỪ 1er TỚI 15 FÉVRIER

Tình - hình lúa gạo của ta năm nay có mỏi khả quan

Vì bị thiên hạ mắc lo ăn Tết nên lúa gạo ta ít bán ra ngoài. Ra Tết rồi sự buôn bán trở lại thanh vượng.

Ở lục-tỉnh chỗ lên bao nhiêu đều bán hết hầy nhiều nhà máy chạy không nghỉ? Lúa cũ coi lại lưu hành gần hết rồi. Có lẽ nội trong tháng Février nầy thì các nhà máy ở đây chỉ xay toàn là lúa mới.

Nửa tháng đầu Février, giá lúa vững chắc, lại có tăng lên nữa.

Còn gạo [illegible] Tết rồi lại bán buôn bán rất thạnh vượng. Thượng-hải thường gởi mua gạo ta.

Nếu vì tình thế mà gạo ta xuất cảng qua Pháp khó khăn, ta lại xuất cảng gạo ta qua Hongkong và Thượng-hải rất nhiều và một ngày một thêm. Ta cũng có xuất cảng gạo qua Java, đảo Le Reunion. Số ấy cũng bề bộn.

Lúc nầy các nhà xuất cảng ta lo vận động tìm thị trường lúa gạo để bù qua lúc Pháp mua lúa gạo ta một ngày một ít.

Từ 15 ngày đầu tháng Février ta xuất cảng được 92.112 tấn, số nhiều nhưn từ đầu năm đến nay Trong số ấy, nước Pháp chỉ mua có 8.680 tấn mà thôi.

Từ 1er Janvier đến nay, số xuất cảng được 227.179 tấn, còn năm 1934, trong thời gian ấy số xuất cảng được 156.111 tấn năm 1933 cũng trong thời gian ấy, số xuất cảng được 143.85. tấn.

Thông thơ của nhà thuốc

Saigon le 27 Septembre 1933
A Monsieur le Directeur de la Pharmacie Quảng-Tế-Đường Thanhhoá
Bình ông.

Tôi nói thành thật mà khen ngợi thứ thuốc Thất-nhiệt-đơn của ông thật hay, vì tôi mỗi lần mấy đứa con của tôi nóng, hoặc có ban thì tôi đưa cho chúng nó uống thuốc Thất-nhiệt-đơn của ông trong giây phút hết nóng chạy chơi như thường. thệt hay quá.

Vậy ông làm ơn bán cho tôi một hộp thất-nhiệt-đơn nữa, tôi nghe rằng nếu bán thuốc ông có một thứ Sâm-Nhung bổ thận trị di-tình hay lắm, phải vậy xin ông bán luôn cho tôi mới hay và trao cho người nầy cầm về cho tôi và trả tiền cho ông.

Nay kính
Trần-văn-Chà
Mécanicien Phú-nhuận

Bổn đường có thứ Sâm-Nhung bổ-thận trị di-tình hay lắm, bổng sẽ ăn ngon ngủ đặng bình di-tình uống một viên thấy bớt liền chắc vậy, xin chư tôn dùng một lần sẽ khen lắm.

Quảng-Tế-đường
341 Rue P. Blanchy
Tân-định Saigon

Bổ con nít

Lá thuốc để trị các chứng bịnh của trẻ em con trong tháng cho tới 5 6 tuổi đem ngủ giựt mình nóng đổ mồ hôi hay khóc lóc sữa, ăn không tiêu, đau bụng sên, bị cam lích nóng đa vàng một là trước.

Các bà mẹ của trẻ em nhớ mua thuốc BỔ CON NÍT hiệu ĐỨC-THỌ-NG cho uống sẽ dứt, thuốc rất hay. Một gói 0$10.

Nhà thuốc 353, đường Cây-Mai (gần Bến Cây-Mai) Cholon.

Để bán Nguyễn thu-kinh và khắp các nơi.

Raquettes bán sụt giá mua mau kẻo hết

Star	5.00
Oméga	5.50
Thonet Sirdar	6.00
Critérion	7.00
Régy R	7.00
Ayres M. X. D.	8.00
Ayres All England	8.50
Thonet Davis bap	9.00
Thonet Special	10.00
Ata Tunmer	11.00
Invincible	12.00
Régy genre Suzanne lenglen	12.00
Darsonvrel huvetée	13.50
Regy cœur gris	13.50
Régy cœur bleu	13.50
Régy Coupe Pasquier	13.50
Régy cœur royé	15.00
Spalding tof flite	17.00
Spalding blue Streck	17.00

Nhà buôn
NGUYỄN VĂN TRẬN
94, 96, Bd. Bonnard Saigon
là nhà buôn chuyên môn Bán đồ thể thao có danh tiếng thuở nay.

Cần dùng

Bảo Văn-Học Tuấn San cần dùng nhiều người đi cổ động ở Lục-tỉnh. Xin do nơi toà soạn đường Galliéni số 81 Saigon hay là M. Lê-văn-Tiếng ở Thủ thừa (Tânan) mà thương lượng.

Cần dùng

Một người giúp việc bào chế thuốc tây (préparateur en pharmacie) hoặc một người tập giúp việc bào chế (apprenti préparateur) phải có giấy tờ Viết thơ cho Pharmacie NGUYỄN-KHOA-ĐAI Rachgia.

PHÒNG TRỒNG RĂNG
JEAN KY
115, Bd Tổng-đốc Phương CHOLON
Ngan Eden ngó qua
Thực nghệ trồng răng hơn 15 năm

Chuyên nghề đóng sách đủ kiểu và làm hộp bằng carton. Giá rẻ — Làm khéo — Lẹ lẹn.
P. Ng.-văn-Châu
Boulevard GALLIÉNI — SAIGON
Face de l'Ecole Primaire de Cholon

Đã tựu trường hôm ngày 15 Février 1935
PENSIONNAT
" HUỲNH-KHƯƠNG-NINH "
SAIGON (Dakao)
Có dạy từ lớp đồng ấu đến năm thứ ba

VŨ-TRỌNG-NGỌC
167, Rue d'Espagne (góc khám lớn) Saigon
Téléphone: 794

- Thợ Bắc làm, đồ đóng giầy dép sandales.
- Hàn tiệm lọc, hàn Bắc toàn tơ ròng.
- Hàn các thứ Légumes Dalat và Hột giống cải rau bông thiệt tốt.
- Các thứ Café vert và grillé thượng hạng.

CLINIQUE DE SAIGON
DƯỠNG-ĐƯỜNG SAIGON
Docteur LÊ-HƯNG-LONG
93, rue Pellerin, Saigon

Tại dưỡng đường nầy có phòng khán bình riêng để tiếp thân chủ hằng ngày, có nhiều phòng để nuôi bịnh nhơn sinh, sắp đặt theo kiểu kiêm thời. Mỗi phòng đều có dương ressort, tủ kiến, bureau, lavabo, bồn tắm hay là douche, sạch sẽ, khoản khoát, cao ráo, mát mẻ và êm tịnh. Có phòng mổ xẻ và để khó, có chỗ riêng để thử máu và kiểm rác vi trùng học. Cách điều dưỡng rất kỹ lưỡng — Sự ăn uống dùng vệ sanh

TRỊ CÁC CHỨNG BỊNH VÀ CHUYÊN MÔN:
phừng bịnh về đương tiểu tiện đàn ông và đàn bà: *đau cật thận bong đái, phong tình, v. v.* Các bịnh đàn bà: *đau bụng đau huyết, đau tử cung, huyết bạch, sưng tử cung cho có thai, đẻ khó, hư thai v. v.*

Docteur LÊ-HƯNG-LONG
De la Faculté de Médecine de Paris
Lauréat du Prix Tuffier de Chirurgie
Ancien élève de l'Institut Pasteur de Paris

MUA CÙLÀ THIỆT NGUYỄN-VĂN-TRI MỚI CHẮC ĐƯỢC THỨ THIỆT

ECOLE « GUILLERALT »

38, rue des Frères Guillerault Saigon

Trường mới cất lại, kiểu kiêm-thời, rất mát mẻ.— Trường nầy sẽ vững bền luôn, là vì của M. Antoine Lê-cang-Đẩm mua mà tạo lập lên.— Trường riêng cho các con Tây-lai và Annam dân Tây.— Lẽ luật buộc dùng tiếng Langsa rất nghiêm nhặt (Parler français on se taire)

Lớp thi SỐ HỌC (Cours Supérieur).

Cách sắp đặt rất hoàn-toàn. Bốn thầy dạy, mỗi thầy chuyên một môn.— Mỗi đêm có dạy thêm pháp-văn và toán từ 7 giờ tới 9 giờ.

BON PRIME ĐÈN CÂY

« SAO CHỔI »

Đèn đèn cây « SAO CHỔI » có lợi hơn hết, vì ít hao không nhiều, mà cây cháy 7,8 giờ.

Dùng đèn cây « SAO CHỔI » là giúp công nghệ nước nhà, vì của người Annam, cách chế tạo tinh tấn sạch sẽ, đúng việc thờ phượng là phải phép.

Hãng có đủ thứ đèn : Tân-bộ; Tang-gia ; và đèn sáp đủ cỡ.

Có Bon Prime ai gặp đem tánh đến. Trú tại **NGUYỄN-VĂN-HÂU Antoine.** 169, rue d'Espagne Saigon, chủ tiệm Annam, khách đến có bán

ECOLE PRATIQUE DE COMMERCE DE SAIGON

9, Rue René-Héraud (Tandinh)

Nhờ cách dạy rất đặc biệt, mà năm 1934 vừa qua, mấy vị dưới đây được chấm đậu thủ khoa trong các cuộc thi và nhà Băm lên nhứt Saigon :

1° Đoàn-văn-Phải (Banque de l'Indochine)
2° Nguyễn-văn-Triệu (Banque de l'Indochine)
3° Lê-văn-Tân (Arsenal de la Marine)
4° Nguyễn-văn-Vang (Cié Ame Denis-Frères d'I.C)
5° Ngô-văn-Mẫng, cấp bằng khoa biết toán do Bản-trị-sự giám-khảo Phòng Thương-Mãi, chấm đậu cực điểm và gia thêm lời khen tặng.
6° Đặng-nhâm-Tý (Cié Comle Freg d'I.C)

Còn trên 50 vị, được bổ dụng các sở công và sở tư Saigon, Kiêm-biên và Trung-Kỳ.

Directeur: LƯƠNG-VĂN-HẬU
Diplôme de l'École Supérieure de Commerce de l'I.C Chef Comptable de la Pharmacie de l'I.C.
Expert Comptable près les Tribunaux de Saigon.

Bố cáo

Ban Bổ-chức cuộc chợ đêm có Bài-Lạo, xin tuyên bố cho công chúng được rõ : Cuộc chợ đêm đã bế mạc ngày 3 Février 1936, hồi 12 giờ đêm. Số tiền thâu, chưa trừ sở phí, tin phòng hơn mười ba ngàn đồng, (13.000p.00). Vì gặp nhằm ngày Tết Annam, nên cuộc xổ số còn đình lại chờ góp giấy gởi bán ở các tỉnh về, đến ngày 24 Février 1935, nhằm ngày chúa nhựt, lối 8 giờ sớm mai sẽ xổ tại xã tây Saigon.

Những số trúng sẽ sắp lại như sau đây :

Độc-đắc số 1—1 cái xe hơi mới kiểu.
Số 2—1 cái máy may
Số 3—1 cái máy viết
Số 4—1 cái xe máy course
Số 5 cho tới số 14 — 10 cái xe máy thường.

Và nên nhiều số sau trúng như Khuôn bẫm, Chơn đèn thao, Đồ thêu, Đồ bằng sành v. v...

Giấy số TOMBOLA vẫn còn bán cho đến ngày xổ số.

Ban tổ-chức kính-cáo

Mấy trăm thơ khen tặng

Thuốc lậu và bổ á-phiện cả trăm người bán, ai cũng nói sự hay cho mình hết, hẳn quí vị tai nghe chớ mắt chưa từng thấy, quí vị muốn chắc ý xin coi bài quảng cáo trị 4 thứ lậu bà phát bá trùng của hiệu Viêu-thần-Tiên ngày mai, rồi xin mời lại nhà tôi xin cắt nghĩa 4 thứ lậu và đưa hết thơ khen tặng ra coi thì mới tin lời nói của tôi là thiết, chớ nhứt trình không thể gì đăng hết được.

Những món thuốc dưới đây đều được bà phát hết trùng : Thuốc bổ á-phiện ve lớn 1p00, ve nhỏ 0p.50. Thuốc lậu 1 ve 0p.50, Thuốc dương-mai 1 ve 1p.00. Thuốc trường sanh sống lâu 1 ve 0p.50. Thuốc ngậm sâu răng 1 ve 0p.20, Thuốc phết sâu răng hay cam tâu-mã 1 ve 0p.30. Thuốc rung răng 1 ve 0p.20. Thuốc ho, thuốc xổ dân ông mỗi gói 0p.10.

Cở thề 0p.30

Trước 1 cuốn bán 0p.50, còn vài trăm cuốn 1, 2, 3 bán rẻ lấy vốn lại đăng in cuốn cờ xuất quốc thứ tư gấp, kẻo nhiều người trông đợi, có giá trị chữ quốc-ngữ, gần trăm trương lớn, có nhiều bản đồ chỉ đi quân, sắp đặt thiệt minh bạch, được nhiều vị khán quan khen ngợi, ai mua trễ thì hết, ở xa gởi cò (tem) 0p.43 mỗi cuốn, 2 cuốn 0p.76, không gởi lãnh hóa giao ngân. Thuốc chịu gởi lãnh hóa giao ngân.

Thơ và mandat gởi cho LÊ-VĂN-ANH, Boulevard Albert 1er, số 142 Dakao—Saigon.

Có trữ bán tại gare Catinat, Bd. site la Somme N. 86, Rue Amiral Courbet N° 68, Rue Vannier 74 Saigon.

DIỀU TAM-KỲ NGON THƠM NHẤT

COMPAGNIE INDOCHINOISE DES TABACS — SAIGON

Muốn làm giàu..... hiệp tác với tôi..... sẽ làm giàu được....

Xem mấy hàng trên đây, quí ngài cũng lấy làm lạ, và cho lời nói của tôi là thái quá. Xin quí ngài đọc hết bài dưới đây, mới thấy rõ lẽ bán của tôi có nhiều lẽ chắc chắn lắm. Cách làm giàu, tôi muốn nói đây là cách buôn bán thuốc bắc, là món được thanh hành nhứt. Nhiều nhà có sẵn thuốc gia truyền thần hiệu, nếu không có giấy phép bán thuốc, thì không thể phổ thông thuốc mình được. Cả lo muốn phổ thông cũng không phải dễ. Mốn thuốc hay, bán một chỗ, không lời bao nhiêu, chớ như có được con lấy trăm chỗ bán thì lợi biết bao. Vì như thuốc xổ hiệu Nhành-Mai đã được trên 500 nhà đại-lý bán. Mỗi ngày mỗi đại-lý lấn tệ lấm là một gói, 500 nhà bán được 500 gói, mỗi gói 0p.15, năm trăm gói tính ra được 75p. (0p.15 × 500 — 75p.00) hoặc bán tệ lắm nữa, mỗi ngày bán được ít lắm là 30p. Một món thuốc con con, mà mỗi ngày bán được số tiền ấy, là cũng nhớ nhiều chỗ bán. Quí ngài có thuốc chi gia truyền thần hiệu, mà chưa có bề thế phổ thông khắp cả Đông-Pháp, xin hiệp tác với tôi, giao cho tôi phổ thông. Tôi sẵn có 500 đại-lý, và có xe hơi chở thuốc đi cùng khắp Đục-châu. Nếu có thuốc hay, hoặc có món hàng chi, hiệp với tôi, thì có thể làm giàu được. Có đều chi thương lượng xin do nơi Nguyễn-văn-Lương chủ nhà thuốc Nhành-Mai số nhà 298 đường Paul Blanchy Saigon-Tandinh, hoặc nơi boite postale N. 63 Saigon. Nhà thuốc tôi bảo chế thuốc có đủ phép của chánh phủ cho. Mua thuốc về bán khỏi đều trở ngại, và được lợi nhiều.

(209)

SẮP RA ĐỜI

Đông-Tây Tùng-Thơ

Mỗ tháng xuất bản một quyển sách, hoặc tiểu thuyết, luận thuyết, luận thuyết, hoặc tùng văn có nhiều mục nhiều bài, bàn về những vấn đề quan trọng thuộc về văn học, khoa học, phụ nữ, thần linh học, lịch sử văn vân... đúng theo trình độ dân trí hiện thời, để ích cho tinh thần người đọc. Sách viết bằng một lối văn giản dị thông thường, để học dễ hiểu. Đ. T. T. T. mỗi quyển ít nhiều là 50 trương. In rõ ràng, sắp lại khéo. Về việc ấn loát, chúng tôi giao cho một nhà huyền danh về nghề in, đã từng giúp việc ở các ấn-quán lớn bên Pháp lâu năm nên có kinh nghiệm hiểu về nghề in. Chúng tôi tin rằng về hình thức về phần ấn loát, sánh với những sách ta ra lời từ trước, Đ. T. T. T. sẽ được ưu phần khởi sắc.

Còn về nội dung, tiểu thuyết, luận thuyết, luận thuyết cũng như tùng văn, hoặc trước tác, hoặc thuật hay sưu tập, Đ.T.T.T. sẽ do những ngòn bút thấu thần tình của nhà văn có tiếng biên tập. Mong rằng các nhà hiểu văn trong nước sẽ lưu tâm nhuận sắc thêm vào và cổ động cho Đ. T. T. T. chóng được phổ thông trong dân chúng. Hãy đón đọc quyển sách đầu của Đ. T. T. T. ra là « Tân-Việt-Nam » một quyển tùng văn (Whay, vui, lạ, sắp xuất bản nay mai. Quyển « Tân-Việt-Nam » dày người 80 trương khổ rộng, in toàn bằng thứ giấy láng biết đẹp, có nhiều tranh ảnh, sắp đặt khéo, giá 0 p 30, 6 xu (0 p.50) Mua dài hạn thì 5 p. 00 12 quyển (1 năm) trong có cả tiền gởi. Ai muốn mua nhiều ít xin viết thơ dặn trước. Đề cho :

M. TRẦN-VĂN-CẢNH
121, rue Lacaze prolongée Saigon

15 NĂM DANH TIẾNG

Võ-Đình-Dần Đại-Dược-Phòng
(SÁNG LẬP NĂM 1921)
323 Rue des Marins — CHOLON

PHÂN-CUỘC : 116 rue d'Espagne SAIGON, 179 Boulevard Albert 1er DAKAO, 37 Route Coloniale NHA-TRANG

HUYẾT XẤU, ĐAU VẶT

Đường kinh khí nhiều khí ít, khí bịt. Gần ngày có kinh hay đau bụng, mỏi mệt. Huyết ra tanh hôi. Khi vàng đợt, khí bẩm đen. Lúc có kinh hay đau thắt lưng, đau ngầm da dưới. Hới hộp xây xẩm. Ăn mất ngon. Da mặt mét xanh. Những người như thế không có thai được. Hãy uống thuốc ĐIỀU KINH-CHƯƠNG-TỬ-HOÀN. 1 hộp 12 hoàn giá 1$00.

ĐAU LƯNG, HẾT LỰC

Đau cung đa sắc dục, hay đau lưng, hết khí lực. Trong mình bần thần mệt nhọc. Lỗ tai kêu, con mắt thiển thiển. Lãng rí, hay ớn mình. Hới hộp. Hãy uống thuốc ĐỆ-NHỨT-TỰ-LÀI TINH 1 hộp 6 hoàn 1$50. Thuốc thiệt mạnh, uống vào 15 phút thấy khoan-khoái vui vẻ. Thuốc sanh khí huyết thiệt lớn, đại hữu-ích cho dân ông còn ham vui.

DI TINH, YẾU SỨC

Nhiều người có chứng di-tinh, mộng tinh, huyết-tinh uống thuốc các hiệu mà không hết thì hãy uống lại CỐ-TINH-HOÀN VÕ-ĐÌNH-DẦN Giá 1 hộp 6 hoàn 1$00. Thuốc thiệt hay, trị mau giật bình. Thuốc có danh lâu năm, vừa làm cố tinh vừa bồi dưỡng sức lực.

Uống được cả tháng con người sẽ được phì mỉ tốt tươi. Người nào phòng-sự không bền bỉ, nên uống chừng 1 hộp thuốc nầy là đủ.

BẠCH ĐÁI, MẤT MÁU

Trị các chứng đái bạc của đàn bà. Trị tử-cung sưng, ra huyết rằng đầm đề như mủ. Đau ngầm da dưới, đau thắc eo, vô-rung, tinh sau của đàn ông, âm-môn nóng nảy, ngứa ngáy. Đều trị đặng là thuốc ĐỒNG-PHƯƠNG BẠCH-ĐÁI. DƯỢC V Đ D. Giá 1 hộp 2 thứ thuốc 1$60.

3 đều nên ghi nhớ

1- Dùng Savon Việt-Nam thật tốt
2- Dùng dầu ăn chay trong sạch
3- Dùng dầu xổ đu-dủ tinh khiết

Của hãng Savon Việt-Nam, 40, đường Cambodge Cholon giá thật rẻ, khỏi phải lo đều chi — Đồng-bào nên nhớ giúp đỡ nội-hóa.

HỌC CẦM BÁNH XE HƠI

Mau giỏi—Thì mau
Giá rẻ hơn các nơi

TRƯỜNG XE HƠI

Trường LAGRANDIÈRE — SAIGON
TRỊNH-HƯNG-NGẦU
Chủ trường lãnh dạy

« TRƯỜNG CỦA TRỊNH-HƯNG-NGẦU, TỐT VÀ DẠY GIỎI HƠN HẾT » LỜI KHAI CỦA ÔNG CHÁNH SỞ XÉT XE HƠI TOÀ.

HỌC TRÒ LỤC TỈNH CÓ NƠI ĂN Ở TẠI TRƯỜNG

TIỂU-THUYẾT CỦA DƯỢC-NHA NAM — N 114

KHÍ HUYẾT ANH HÙNG

PHÙ-ĐỨC

Hoàn-ngọc-Ẩn mừng thầm mỉm cười bằng một tên bối nhỏ bộ tịch mau mắn, mặt mày lanh lợi không đợi hết nói hớt lên rằng : « có ngộ có biết mà. »

Hoàn-ngọc-Ẩn hỏi : « bị có chạy coi không ? »

Thằng bối nhỏ nầy nói : « ngộ thấy khách ngồi uống rượu ở tây chạy đi coi, ngộ vâng mà muốn lén lì coi, kẻ nghe khách nói vào nói xe hơi coi lắm, ngộ không kể gì. Ở thôi ta đi về, vụ nầy ta không cần biết có thiệt hay không mà làm chi. Thằng Quang có ngay hay là gian rồi đây ta sẽ rõ, ta dám chắc nó không khôn hơn ta được. »

Hoàn-ngọc-Ẩn gương ngồi lại uống một ly rượu vừa nói chuyện với người chủ quán. Giờ nầy không có khách nào đến uống rượu. Tên bối hỏi Hoàn-ngọc-Ẩn : « Ông hỏi vụ xe hơi dụng làm chi ? »

— Tôi có nghe nói vui miệng nên hỏi cho biết vụ xe dụng đồ có gì là quan hệ chăng, chớ không có ý gì khác nói chuyện khảo một hồi, Hoàn ngọc Ẩn liền ra vẻ.

Hoàn ngọc Ẩn nghe tên bối nói như vậy thì không có lời gì hỏi nữa được vì nó nói không có đi coi.

Chớ chi nó nói có thấy rồi thì ông sẽ hỏi cho thận xe hơi sơn màu gì và mấy chỗ ngồi rồi về hỏi lại Hoàn-ngọc-Quang coi cả hai nói có đúng như vậy hay không. Hoàn-ngọc-Ẩn ngó điện mạo thằng cuối nhỏ nầy, rồi nói với xe hơi coi lắm, nói thầm rằng : « Thằng nầy xem ít nên ngộ không kể. »

Ra xe hơi, Hoàn ngọc Ẩn nói thầm rằng : « Vụ nầy ta do không được chứng cớ gì, từ đây thằng Quang đi chơi ở đâu ta cho người dò theo dọ thì sẽ rõ. Đây giờ ta đây Hoàn ngọc Ẩn làm thinh có phải đăng ai là người tâm phúc ? Khó thật. » Suy nghĩ một hồi lâu Hoàn ngọc Ẩn nói.

Ta muốn dùng thằng Lục-Lạo để dò thằng Quang nhưng ta sợ anh em nó có tình yêu mến nhau nó sẽ nói thật với nhau cho biết trước thì hư việc nầy không phải là không quan hệ. Vậy phải cẩn thận mới được.

Ta phải chịu cực lâm lấy mới xong cho, chẳng riêng tin khác tỏ cho ai biết, về đến nhà muốn Hoàn-ngọc-Quang không nghi ông đã nghi chăng, Hoàn-ngọc-Ẩn vào phòng nằm và nói rằng : « Quang à, cha đi xuống Saigon luôn dịp cha có ghé quán bán rượu tại cột cờ thủ ngữ hỏi thăm vụ xe hơi dụng xe kéo.

Người khách trú chủ quán không biết, cha hỏi một tên bối nữa cũng không hay. » nói đến đó mà bỏ lửng. Hoàn ngọc Ẩn làm thinh có ý coi Hoàn ngọc Quang có đổi sắc hay không. Hoàn ngọc Quang ngạc nhiên nói : « đạ thật, có lý nào vụ xảy ra đó không có tên bối nào hay biết'!. Cha có bối hết mấy tên bối không ?

Cha chưa nói hết cho con nghe, có một thằng bối tuổi chừng mười lăm. khi nghe cha hỏi thằng bối kia thì nó nói hết vụ đó có xảy ra, song là vụ không đáng gì thuật lại, xe hơi dụng xe kéo là thường có xảy ra trong châu thành Saigon. Vụ hôm qua chẳng có ai bị thương tích, chỉ có xe mép thùng và hư chút ít thôi.

Hoàn ngọc Quang cả mừng nói : « Thưa đúng như lời thằng chệt con đó nói, mà cha đi hỏi thêm có ý gì. »

— Cha nghi vụ xe hơi dụng đó do kẻ của bọn bối xếp sắp đặt để lúc khách và con lộn xộn chạy đi coi mà bỏ thuốc xổ vào rượu.

— Cha nghi có lẽ trúng, mà thuốc xổ gì rất mạnh, uống lộn chỗ mưu vu đó là uống với rượu không biết, nghĩa là gánh việc chớ không ai khiến uống rất ít mà xổ rất dữ.

— Biết sao hết được, các vị bon nó cách nào trong ? thuốc xổ Tàu cha bị t có vị bá-đậu uống ít mà xổ mạnh lắm. Nếu trong khi xổ con nghe cay nóng bức rức trong bao tử là, là uống nhầm nó.

— Cha nói có lẽ trúng.

— Hôm qua con uống rượu gì?

— Một ly bốc lên.

— Ay là la-rue, thứ rượu nầy đáng nên con uống không hay có thuốc trộn vào. Ả con có nhớ xe hơi không?

— Thưa con không có lại gần coi kỹ nên không thấy số xe mà dầu có đi lại gần, con cũng không đó ý xem số mà làm chi. Cha muốn biết sẽ xe đặng tra xét chủ xe là ai phải không ?

— Như có biết thì tốt không biết thì thôi, không cần gì. Người

++++++++
Còn nữa
++++++++

200.000 quán lành bông lạ — *Các nhà buôn nên chú ý*

MỘT LÒ NHUỘM LỚN NHỨT Ở NAM-KỲ

Bán sỉ đủ thứ lành, xuyên, hàng và các thứ hàng ở Hanoi

Bổn hiệu chọn toàn là tơ không gút mắt, mn màng, đặt riêng cho người chuyên môn dệt, mặc bao lâu chẳng hề rách, bảo lành sự chắc chắn hơn các thứ hàng lãnh khác, vì vậy lò nhuộm nhà sẵng có, nên sửa đổi nước nhuộm thật tinh anh, gặt nhiều lại quyền, đen, không đỏ lòng, không trổ. Trổ có quyền đổi lại. Mỗi cả lãnh của bổn hiệu đều có n đầu Trai- ất luôn luôn.

Chủ-nhơn : **Trần-văn-Chậm**
Tại gare xe lửa Quánre — GIA-ĐỊNH

MAZDA

Bóng đèn khí hiệu MAZDA thiệt tốt sáng nhiều thấp ít hao hơi

Có bán ít khắp trong những tiệm bán bóng đèn khí tiệm sắc (quincaillerie) vân vân.

Bán sỉ: S. A. FREXON
2, Rue Mac-Mahon — SAIGON

Ai muốn ?

Đây là cái bản lấy của B. Vu Cường lấy nghề chauffeur ở Biệt Đường số 5.000$.

Vậy ai muốn biết phần số mình có giàu sang hai là trúng số và hạnh-phước đời mình ra sao nếu 0 xa cứ in hai bản tay theo cách trên đây gửi đến nơi với một số tiền, nội trong năm ngày thì số (note) qui lý gửi đến chỉ về một cách rõ ràng cũng như mình đến nơi coi vậy ? Giống phần ai muốn học coi tay xin gửi thơ đến thương lượng, gần thì đến nhà, xa thì học bằng cách correspondance! nội trong 3 tháng lối thành tài khỏi thất công thí nghiệm ; đã có thí-nghiệm sẵng học là coi được. Ngoài ra còn một cách coi chỉ tay mình biết đặng các chứng bịnh trong mình ra sao và biết bịnh ấy sẽ thế mạnh hay không. Có nhiều anh em gửi thơ về sự coi chỉ có thể đoán thời vận hay không. xin trả lời cho anh em rõ chỉ có đoán đặng tánh tình mà thôi (mentalité).

Giá tiền coi từ 2 năm (1 đồng
..... 10 năm (3 đồng
..... Suốt đời (5 đồng

NGUYỄN THẾ NIÊM
Coi tay thầy ký
184 Rue Lagrandière
SAIGON

Tôi thương vợ tôi!!

Vợ tôi, mỗi lần có thai, là mỗi lần tôi sợ phập phồng, là vì vợ tôi yếu đuối, lại mỗi lần đẻ là mỗi lần khó, rên la, đau đớn lắm. Từ ngày cho vợ tôi uống thuốc « SÂM-NHUNG BÃO-MẠU-AN THAI-HOÀN » thuốc DƯỠNG-THAI của nhà thuốc hiệu NHÀNH-MAI, chỉ uống có hai ve, vợ tôi sanh đẻ một cách rất dễ dàng. Uống thuốc nầy tốt-cung được nở và trơn, nên sanh đẻ rất mau lẹ, có khi đứa nhỏ ra rồi mà người mẹ không hay, là vì tốt-cung trơn và nở. Đứa nhỏ sanh ra không ghẻ chốc và không ẻo uốc.

Hoặc lúc có thai, người yếu sức, tay chơn mỏi mệt, ăn bụng trắng, thai nơi, rang đa bụng, bồn thần, đau lưng, rang tức, hoặc thai động, hoặc hay ua mửa, ăn uống không ngon. Hoặc trẻ thai, hoặc có huyết dư, uống thuốc nầy hiệu nghiệm như thần. Thuốc hết sức hay, mười người dùng, được mười người khen tặng, lúc sanh đẻ không đau chi trắc trở. Thật là một phương thuốc quí vô giá, qui bà có thai, xin chớ bỏ qua, sau ăn năng không kịp, vì mỗi lần sanh đẻ là mỗi lần nguy hiểm cho tánh mạng người đàn bà lắm.

Uống thuốc nầy nội hai hộp là đủ, mỗi hộp giá 1$.00. Khắp các nơi có bán, nơi mấy chỗ bán thuốc NHÀNH-MAI, Saigon nơi tiệm có Nguyễn-thị-Kỉnh và các gare xe điện có bán. Mua sỉ lời nhiều đo nơi Nguyễn-văn-Lượng 298 Paul Blanchy Boîte postale N. 63 Saigon.

HIỆP.THÌNH

28 AVIATEUR-GARROS
SAIGON

Sửa và sơn xe máy rất khéo có tánh đổ xi kền và sửa máy hát máy đánh chữ và bán đồ phụ tùng xe máy Làm kỹ lưỡng giá rẻ hơn các nơi

CHỦ NHƠN KÍNH CÁO

Cuộc thi có ích cho đồng bào

Bổn hiệu xin nhắc qui vị muốn dự vào cuộc thi đèn thắp bằng dầu dừa, dầu phọng, dầu cá, v.v. vì đã có vị đã nạp được mẫu kiểu đàn rất đẹp, đúng theo cuộc thi.

Vậy kể từ đầu năm Annam tới nầy, xin qui vị nạp đến.

Cuộc thi đèn nầy sẽ giúp lợi cho đồng bào nhiều lắm. Rồi đây qui vị sẽ thấy cuộc thi nầy sẽ đẹp quá mỹ mãng.

Nay kính cáo
Đèn dầu và Savon VIF-NAM
CHOLON

DOÀN-THIÊN CỦA Đ. N. N.

Bức điện-tín và chú Bis

Của DƯƠNG-THANH-PHONG

Đường Chasseloup một dãy phố mới cất gần cổng xe lửa, nơi số nhà 900, ngọn đèn điện chiếu ánh sáng xanh xanh, phía trước cửa-che ngang một tấm ba-ra-vông màu hường lợt lợt.

Ngoài hàng ba một thầy nằm, ghế xích đu, tuổi độ 25 trở lại, miệng hút thuốc, tay cầm tờ nhựt báo lật qua lật lại, dường như muốn kiếm một tin của quan-hệ. Đây là thầy tám Nho biện đang giúp việc cho một nhà băng ở Saigon. Thầy mới cưới vợ được vài tháng nay, cái gia đình mới nhỏ của thầy rất đầm-ấm mặn-mà.

Cách tháng trước đây bà gia của thầy là bà phán Tô, ở Bacliêu mắc phải bịnh đau bao tử lên ở lại nhà thầy uống thuốc dưỡng bịnh.

Được nửa tháng, bịnh bà đã thuyên giảm nhiều, nên bà trở về Bacliêu mà lo việc nhà.

Một bữa kia thầy Nho đi làm việc về vừa bước vô khỏi cửa, vợ thầy trao cho thầy một bức dây thép, người bao đề như vầy

NGUYỄN-VĂN-NHO
900 Rue Chasseloup Saigon
Má c ề , về lập tức

Bức giấy thép không có kí tên, thầy Nho đọc rồi thì thầy thảo mở hôi hột, thầy kêu trời không ngớt miệng, vỗ bàn ghế rầm rầu, vợ thầy cái điềm chẳng lành xảy tới cho chồng thì mặt mày xanh lét, lộ ra vẻ sợ sệt, có ráng lại cầm bức dây thép coi kỹ mới hay bà nhạc sắp chết.

Cô cũng nhào lăn dưới đất mà khóc theo chồng. Hai vợ chồng khóc lu bù một hồi, thầy không ăn cơm nước chi cả, kêu thằng Quí là đứa ở ra bên xe kêu một cái xe lô-ca-xong cho thầy. Xe đến trả giá cả xong xuôi là 50 đồng đi có lại Saigon-Bacliêu.

Chuyện cũng trắc-trở cho thầy Nho, xe thầy đi vừa tới Cai-lậy thì bị hư máy, phải ở trì cái lại gần một buổi chiều. Thầy Nho rầu nóng lòng và bực mình lắm, nên thầy đón xe đò mà đi. Thật chuyện xui xẩy chưa giứt lại nữa, chuyện khác chuyện xe đò cũ thầy Nho đi một khúc xa, thình-lình nổ bánh, xe đảo anh sớp-phơ kêm không lại nên phải đụng xe vào gốc cây xe lật ngan.

Những hành khách bị thương rất nhiều, nhưng cũng may không có thiệt mạng người nào cả.

Thầy Nho bị lọi cẳng mặt, còn vợ thầy bị kiền cắt nơi gò má một vết khá sâu, máu ra nhượm đỏ.

Trong lúc ấy gặp được chiếc xe khác, người ta lo chở bịnh nhơn về Saigon lập tức.

Vợ chồng thầy Nho băng bó những vích-tích rồi, thì xin trở về nhà dưỡng bịnh, vì bịnh cả hai không nặng lắm.

Cách hai bữa sau, hai vợ chồng thầy Nho nghe trong mình thuyên giảm nhiều, nên hai vợ chồng đang nằm bàn luận về cuộc đám táng của bà già.

Xảy nghe cán phố ở khích bên thầy có tiếng rầy to. Nghe tiếng một ông già trách con bằng mấy câu :

— Mầy là con bất hiếu, mà mầy chết, đánh giấy thép mà mầy không về tại sao vậy ?

Rồi nghe tiếng của một thầy trả lời :

— Tôi nào có được dây thép bao giờ.

— Tại sao mầy không được, dây thép để tên mầy Nguyễn-văn Nhỏ, số nhà 900 đường Chasseloup rõ ràng, mà sau mầy nói không được dây thép ai tin mầy.

Thầy Nho nghe hai cha con cãi lẫy, thầy biết thầy lầm, thầy lật đật chống gậy đi qua gỗ cửa.

Thầy bước vô, tay cầm bức điện-tín đưa ngay ông già và nói :

— Có phải bức điện-tín của ông đánh dây chăng ?

Ông già nầy ngó thầy một cách rất chăm chỉ, và bước lại lấy coi và nói :

— Phải, chính tay tôi đánh dây thép nầy, sao thầy lại được ?

— Tôi lấy ông một ngàn lạy, tôi đây là Nguyễn-văn-Nho ở số nhà 900, còn con ông đây là Nguyễn-văn-Nhỏ, ở số nhà 900 bis sau ông có đánh dây thép cho con ông xin ông nhơn dừng bà tiện lại chữ Bis phía sau số 900, đăng cho tôi khỏi mang tật đi cà-nhắt và vợ tôi không có theo mất.

Cần phải lo hậu

Người đàn bà sau khi sanh đẻ rồi thì các cơ quan trong thân thể đều bị tổn thương yếu đuối, thế là rất dễ cho con người mang lấy bịnh hoạn và có khi phải chết sớm.

Trong lúc còn non ngày non tháng, cần phải có thuốc bổ dưỡng, cho ăn huyết, cho điều hòa, cho dễ lưu thông trong mạch lạc, nếu không le ngừa trước, rồi vướng nhiều bịnh hậu sản, biến sanh nhiều chứng phụ thuộc khác như là : xây xẩm mặt mày, tay chơn bũng rũng, tê nhức trông xương, mỏi mệt muốn làm quá chừng hại xuội rất khó chịu.

Ghi em ai thường sanh đẻ, xin chớ bỏ qua món thuốc rất có ích về khoa hậu sản của nhà thuốc ĐẦU-RỒNG kêu là HÀO-SANG-HOÀN số 10, dầu có bịnh hoặc không bịnh, đều nên dùng, thì các chứng biến sanh về sản hậu đều tuyệt mất. Cách dùng thuốc có toa trong mỗi hộp.

Nguyễn-Thị-Kỉnh, *Saigon*

Tổng Đại-lý nhà thuốc hiệu ĐẦU-RỒNG, và các chi nganh sau đây đều có bán :

TAYNINH M. Nguyễn-văn-Phông
TAYNINH M. Nguyễn-hữu-Ứt
LOCNINH Mme Gần, tiệm Phước-Hoàng
TRANGBANG Thaia M. Lê vinh-Trào
TRANGBANG tại chợ, H. Vương-Tường
CHIPOU M. Nguyễn-văn-Đạo
SOAIRIENG M. Trần-văn Siêm
PHNOMPENH Bazar Trường Xuân, quai Piquot
TAKEO Tiệm Kim thanh Phát
KOMPONGCHNANG M. Lâm văn Cảo
PURSAT Tiệm Nam hiệp Thạnh
BATTAMBANG tiệm Van Ea
SIEMREAP M. Nguyễn văn Trọng
KOMPONGTHOM M. Nguyễn ngọc Lâm
KOMPONGCHAM, Tiệm Nghĩa Lợi
S. Lê văn Thông (1260.d)

Mau mau kèo hết

BÀ CÓ :

CATALOGUE MỚI

về các kiểu giầy FANTAIBIE của quý ông, và các kiểu giầy KIM-THỜI của qui bà, qui cô.

Nên biên ngay thơ về lấy.

Muốn trừ 15 %. Lẻ trừ 5 %.
Yên ngựa toàn bộ da tây hạng nhứt chỉ có 16 $ 00.

PHONG-TAI
48
RUE DES PIPES HANOI
(1427)

HAY KHÔNG THÈ NÓI !

DẦU VẠN AN

của nhà thuốc
VÕ-VĂN-VÂN THUDAUMOT

Bởi tới xương lấy hàng gân những đầu bằng lại liền ba ngày lành liền.

Đập rất đa, xức dầu nầy không sưng, không nhức không đau.

Trật lọi xương bẹp dầu nầy hết trật không sưng, bị tê sưng mình bầm máu thoa hết liền.

Ghẻ hôm, mụn lên bằng đồng bạc cũ, xức trong một tuần lễ lành liền, các thứ ghẻ nhỏ xức lành liền.

Các thứ phong sưng mình, nhức mỏi, thoa bổ phết liền.

Hay không thè nói
DẦU-VẠN-AN
Của nhà thuốc VÕ VĂN VÂN
THUDAUMOT

Mới cũ. Đã lâu năm

Xưởng mài bột thiệt khéo nước thiệt lành, không kèm gì xoàn tây. Thứ xoàn giả nầy ở đâu cũng có bán, song khách mua nên biết giá trị của nó, và phân biệt về sự tốt xấu : giác mài sắc sảo, nước mài phải chiếu sao cho lành như xoàn thiệt mới gọi là rất.

Có mấn đồ nữ trang tân thời nhiều kiểu lạ.

Bổn hiệu lấy lương tâm mà nghề buôn bán nên đăng sự tinh cây bao lâu bấy lâu nay.

Trên đầu lại có chụp hình.

Xin mời qui khách đến xem thì mới biết hột tốt.

hiệu SAO NHÁY
21, Rue Amiral Courbet, Saigon
(ngan bông Chợ mới)

PHẤN-THU-CÚC

Màu trắng như bông bưởi, màu hồng như hoa hường, sẽ làm cho qui bà, qui cô xinh đẹp như cành hoa tươi, tính chất phấn THU CÚC toàn đồ nội-hóa, chế tinh-khiết, mùi thơm điều, giữ được nước da nhịn nắng tươi tắn luôn. Giá tuy rẻ tiện cho qui bà qui cô đủ dùng được thường ngày, nhưng mà phẩm chất trong thể của phấn không bao giờ mất được.

đừng nê mịn da và không có mạn.

Giá mỗi hộp. . . . 0$50
Phấn nước ve lớn. 0.40
Phấn nước ve nhỏ. 0.20

Bán tại Nguyễn-thị-Kỉnh Saigon số 203, rue Frère Louis. (1 62)

HỎI MUA CHỖ NÀO CŨNG CÓ
RƯỢU "DUBONNET"

DUỐC NHÀ NAM

SAVON VIET-NAM

Tốt hơn hết

Nhà chế tạo:
TRƯƠNG - VAN - BEN
N° 40, Quai du Cambodge
Téléphone 107
CHOLON

Luật giới-nghiêm đã ban hành ở Luanh Sien

Bắc-bình, 20 Fév. — Ở Luanh Sien, thuộc khu-vực cầm quyền của tỉnh Loan-đông, lính bổn tỉnh và lính tuần thành mới mộ đến đó xung đột nhau có ba giờ đồng hồ. Có ba người chết và nhiều người bị bịnh.

Luật giới-nghiêm đã ban hành.

Sẽ có hai đêm đấu-võ tại Thủ-đức

đêm 23-24 Février 1935

Ban tri-sự tổ chức hai đêm đấu võ tại Thủđức có nhiều độ rất kịch liệt để giúp cho hội Chấn tế tỉnh Giadinh. Nhiều võ sĩ đã đăng tên rồi, nhưng trong đó thấy có cặp chớt là võ sĩ Võ địch Don sẽ đánh với võ sĩ hữu danh là Hiệp trong 6 hiệp, mỗi hiệp ba phút. Còn nhiều đó rất kịch liệt thì khích thì nhau nữa, như đề Đông-thiên-Cân đánh với Quỉ-Ninh-Trị. Còn võ địch Thủđức sẽ đánh với Mười võ-sĩ Giồng-ông-Tô. Một cuộc lạm nghĩa, anh em xa gần chớ bỏ qua.

Các anh em võ-sĩ xa gần muốn đăng tên, xin do nơi tiệm may Tân-hiệp-Thành, ngan hông nhà Hội Linh-chiểu-Xã Thủđức kể từ nôm nay cho đến ngày 20 Février 1935 thì khóa sổ.

Ban Tri-sự kính mời

NHƠN DỊP NGÀY KỶ NIỆM

Khánh thành đền thờ hai bà Trưng

Phúc-yên. — Im lặng trong một thời gian non nửa thế-kỷ; đền thờ hai vị nữ anh-hùng nước Nam dựng lên tại xã Hạ lôi (Yên-lãng) để kỷ niệm trận Đông-hàn (khi quân bà đánh thắng được quân Mã-viện ở đó) đã bị thờ-ơ lãnh đạm.

Chịu kém với các nơi thờ những vị anh hùng cái thế trong lịch-sử, người ta không ngờ được nơm thấy cái cảnh tượng tưng bừng ngày nay, cái ngày mà nhân lân toàn hạt được thấy thích cái xuân.

Ngoài ra, còn phải nhớ ơn mộ ông quan phụ mẫu đã hết sức lặp làm giúp ích cho dân biết thờ phụng cùng sửa sang đền thờ được trang hoàng lộng lẫy: quan phủ Nguyễn khánh Trường.

Nguyên tổng Hạ lôi có hai nơi di tích của bà Trưng khi đánh nhau với quân Tàu: Đông-hạ và Đông-vô. Theo như lịch sử chép thì Kái quân Tàu đã bao phen đắc thắng đánh đón quân bà tới đây, bết sức chống cự, bà thu nhập tàn quân đánh thắng được địch quân một cách về vang tuy nhiên, cũng chẳng bao lâu bà lại bị thua quân ở Đông vô, rồi mới lui về sông Hát-giang mà tự tận. Ở đây đủ chẳng phải là nơi thờ chính, nhưng có ngày kỷ niệm đó đến hạt vẫn cùng tế trong tháng xuân.

Thấy việc thờ cúng lãnh đạm, từ ngày đến trọng nhậm phủ Yên lãng, ông Ng. khánh Trường hết sức hiểu dụ dân xã, khuyến khích dân sửa sang lại bổ. Chẳ tết nay một ngôi đền tiêu tụy đã trở nên trang lệ, tuy hoàn thành từ ngày trong năm, nhưng ông phủ đã tổ ngày thắng giêng nầy đúng với ngày kỷ niệm mới làm lễ khánh thành một thể.

Hội mở từ hôm mồng 6 tết, cho tới 12. Ngày hôm đó và đủ lễ cổ quan Công sứ Payat và phủ nhân, quan phó Sứ Vavasseur, quan Tuần Phan kế Toại, cùng các thân hào hàng tỉnh. Quan phủ sở tại đứng làm chủ tế.

Trước đến đứng một nhà chầu đã tiếp các quan chức.

Mâm mống 8 có rước kiệu bà lăng: Hạ-lôi, Tràng việt và Liễu trì.

Ngày mai 11 ta sẽ làm lễ hoàn-cung, rước bài vị về đền.

Ngày mười hai thì hội rã đám, hôm đó sẽ mở tiệc linh đình.

ĐOẠ NGƯỜI ĐỂ GIỰT TIỀN

Một viên thơ ký cảnh sát ở Huế bị bắt

Gần đây, ai cũng còn nhớ tên Quách-Sử làm thông ngôn cho sở mật-thám bị Cholon can về tội đọ người mà giựt của. Quách-Sử đã bị lôira toà và đã bị cách chức rồi.

Mới đây, M. S... làm thơ ký cho sở cảnh sát tại Huế đã bị bắt và bị giải ra toà ấn Tourane về tội hàm đọa một người dân bà Hoa-kiều. Ả xấm nầy là một tay thổ chứa cờ bạc ở đường Paul Bert, thừa dịp nầy viên thơ ký S... mới đến đọa hẩm để cho A-xấm lo lót tiền.

Sau M. S... nầy, lại còn có một tên tổ cờ bạc nữa là Đức cũng bị bắt luôn, vì nó cũng đến kiếm chuyện đọa nạt A-xấm kia đặng kiếm chác.

Sau khi M. S... và tên Đức bắt rồi thì viên cảnh sát cai quản bót chánh ở Huế phải bị Chánh phủ buộc xin thôi.

Đón đường giựt cũ?

Châu-đốc. — Vừa rồi tại làng Long-sơn có xảy ra một vụ đón đường giựt của làm cho dư-luận xôn xao. Vì xưa nay làng Long-sơn rất là yên tịnh. Nguyễn có Dương-thị-Phiêm ở nhà chồng về thăm cha mẹ, vào lúc 7 giờ thì có đi với đứa em nhỏ mà thăm người bà con trên xóm, bận đi lên thì vẫn bình yên. Khi trở về ngang cây cầu nhỏ có 2 người đón ông mập mạnh trùm khăn bịt mặt mày đón có giựt 2 cây neo và 2 sợi giây chuyền, giá đáng chừng 130$00. Sau khi chúng chạy mất thì có mới trì hô lên, viên chức sở tại có tới làm biên bản. Theo lời có khai thì không biết nghi cho ai là thủ phạm giựt vàng của cô.

Việc còn đương tra xét.

Một vụ trộm to ở Huế

Bà Phạm-lôi-Oanh, vợ của một viên tham tá vừa mới được bổ dụng vào bộ Quốc gia giáo dục, mới bị một mẻ trộm khá to.

Quân gian vào nhà trộm được 1800 giấy bạc một đồng và đồ nữ trang giá đáng 80 đồng.

Nhà chức trách đã đến nơi mở cuộc điều tra.

Ông Rollin cắt nghĩa việc bớt lương quan lại ở Đông-Dương

Ông Outrey, Thân sĩ Namky, có gởi cho báo giới một bức thơ của ông Rollin, tổng trưởng thuộc-địa, gởi cho ông. Bức thơ ấy như vầy:

Kính ông,

Ông có lộng nhắc cho bốn chức quan tâm đến tình hình của quan lại đương tùng sự ở Đông-dương và ông có hỏi bốn chức vậy cho các viên chức ấy có bị bớt từ 5-/- tới 10-/- trong số lương của họ hay không?

Bốn chức xin cho ông hay rằng những chánh sách như thế có quan hệ đến các viên chức bên Pháp theo chỉ dụ ngày 6 Avril 1934 đã do chỉ dụ ngày 17 Avril ghi hành lan đến viên chức ở thuộc-địa.

Nhưng vì quan lại ở Đông-Dương đã chịu hy sanh nhiều nỗi rồi, nên trong điều thứ ba của chỉ dụ ngày 17 Avril 1934 chánh phủ đã có dự định một điều khoản riêng và sự bớt lương bổng nầy không làm cho lương bổng cùng các số tiền phụ cấp khác của các viên chức đều bị cắt đi trọn hết.

Quan Toàn-quyền Đông-dương nên hàn luận lịch cho mọi người biết đều có lấp lại số lương bổng.

Ký tên: ROLLIN

Một cách thưởng phạt của quan khâm-sứ Cao-miên

Chúng tôi hay tin rằng nhơn vì vụ lôi thôi xảy ra tại bót cảnh sát trung ương hôm 8 Février vừa rồi, nên mới đây quan Khâm sứ Cao-miên là ông Richomme đã buộc M. Bouchy, viên cảnh giao công việc cho M. Billiat, có một thăm ở Kép một cách thật mau lẹ.

TIN THỂ-THAO

Tại sân Cầu-kê hôm 17 Février 1935

Cầukê thắng Travinh 4 à 1

Hôm nay mới 3 giờ mà công-chúng rải rát lên sân rất đông vì ai cũng bản rằng Cầukê phải thua, vì Travinh có nhiều chiến tướng rất hay. Hai bên đánh rất hồi hồi, kẻ tiến người còi vừa thổi vừa 2 bên giảng trận như vầy:

Travinh

Xường, Châu, Cần, Cơ, Hồ, Thai, Bội, Đỗ, Sang, Đốc, Ngọc.

Cầu-kê

Hằng, Quê, Thomas, Xin, Trung Hiếu, Côn, Đông, Hưng, Ton, Trắc.

Tiếng còi vừa thổi thì bên Travinh được lính chuyền banh trước liền độ áp xuống hãm thành Cầukê rất nguy. Công chúng đứng ngoài lấy làm lo sợ cho hội Cầukê phải thua, nhưng nhờ có Trung Quê, Thomas tận tâm ngăn cản chừng 15 phút đầu, làm cho Travinh khó bề thắng nổi. Bên Travinh tức mình mấy phen đem xuống mà công kích không đặng bàn kéo rào chiếu tường lên quyết phá cho đặng mới nghe.

Nên chẳng bao lâu, Nữ đặng banh giao cho Sang, Sang đưa Bốc, Quê ra cản lại, Bốc đưa uất ra góc cho Bội. Bội đá ngay vô thành Đặng vừa nhảy ra chụp thì hai chiếc giày của Sang và Bốc đều dính mất đặng phải tế chân, chụp banh không đặng, rồi banh nhảy vòng trước cửa thành Hiếu thấy nguy như vậy, em chạy về cứu banh, quyết đi đầu. Trái banh ác nghiệt không trúng đầu lại đụng nhằm cái vô vô goal Travinh 1 Cauket. Bên banh lên đa lại Cauke quyết gở lại nên đã coi thiệt hay lắm giao banh phải phép Hưng được banh giao cho Ton mầy lần em cận cửa thành ma đã xét ngoài, uổng nhiều cơ hội tốt nhẩy. Khi banh bay qua khi trời qua lại gần mặng nữa gió đến và không bên nào làm gì ra [illegible]

Gần tới giờ nghỉ giải lao Độc Phi tế chết giấc, bên Cầu [illegible] nghỉ giải lao luôn.

Sau uống nước giải lao vô đá lại bên Cầukê thay đổi lớn xôn. Quê nóng lòng vì màu áo nên lên hay tiền đạo trung ương quyết gỡ danh dự cho Cầukê—nên đá quiêu cái rất hay. Hai bên lần lượt đá coi kịch liệt. Bên Cầukê thuyền banh coi rất hay biết đưa đẩy cùng Quê được banh giao cho Hồng, Đông đưa Côn, Châu ra cản lại tuốt vô goal lập đầu công nhì nhất. Travinh 1 Cầukê 1.

Bem banh lên đá lại trái banh là quần bên địa phận Travinh quên hướn, chẳng bao lâu Quê đem đá bên thứ nhì, nhờ có Hưng ra trái banh ấy. Travinh 1 Cầukê 2. Lên Travinh coi có mới thôi nên đá không được hay như đầu mới vô.

Trung được được banh giao cho Đông cho Quê, ngay trước cửa thành, Châu vừa đá Quê đưa đến đội banh. Cầukê đã vội đầu Quê tốt trước goal Travinh 1 Gau-ke 3.

Bem banh lên đá lại thì gần mãng giờ Travinh banh xuống lập công luôn bên thứ tư Travinh 1 Gu-ke 4. Kể tiếng còi thổi mãng giờ Travinh nên giỏi cùng nhứt là Châu và Cần Hồ, Bốc, Bội, cũng hay còn bao nhiêu tiền thưởng Xường Đặng và thủ thành Đặng Tơn kỳ nầy đó lắm, mau coi, rằng được thêm chất nữa.

NAM-ÔNG-TỬ

Courier Cambo

Lễ kỷ-niệm đệ nhứt châu-niên

của « Tân-sanh-hoạt vận-động » ở Tàu

Namkinh, Thượng hải 19-2-35.— Ủy-viên trường Tưởng-giới-Thạch quyết lấy năm nay làm năm cho giáo dục giới toàn quốc tân hành cuộc Tân-sanh-hoạt vận-động. Tưởng muốn rằng những kẻ giữ trách nhiệm giáo dục và học-sanh toàn quốc đều đứng ra thiệt hành một lượt.

Sớm mai ngày 19, những yếu nhơn trong các chánh đảng, quân phiệt và những đại biểu các cơ quan tại Namkinh và các đô thị lớn ở Trung-quốc đều làm lễ kỷ niệm đệ nhứt châu niên cuộc « Tân sanh hoạt vận động » của Tưởng giới Thạch sáng lập ra từ năm ngoái. Trong ngày lễ nầy, quang cảnh ở các thành phố đều nào nhiệt hết sức.

Biểu-diễn vợt gỗ của phụ-nữ tại kinh-đô

Ngày tranh giải thưởng Nam-Phương Hoàng-hậu vẻ môn vợt gỗ đã sắp tới.

Không những vẻ phần đánh ông tập rất, cả các cô tại Trung-kỳ cũng không chịu trễ nải. Nhứt tại Huế thì đi tới đâu cũng nghe thấy tiếng bóng nhựa nẩy trên bàn gỗ chan chát.

Giải thưởng N.P.H.H. thật đã làm phần khởi bao nhiêu « lòng xuân » của các cô thiếu nữ hăm mộ thể thao.

Ta vẫn biết rằng môn vợt gỗ, còn nhiều thứ thể thao khác, nhưng ít môn tiện bằng môn nầy: một góc nhà, một cái bàn, hai cái vợt và vài quả bóng nhựa thế là đủ làm cho ta tiêu khiển, mà tiêu khiển một cách không chống chán.

Hôm mồng chín tháng giêng tây Hội đồng ban vợt gỗ về cuộc Mu xảo Huế năm nay, có mời đủ hai mươi thiếu nữ đến biểu diễn gọi nhà Lạc tinh viên (31 Quai de la Susse). Ngày họp mặt nầy rất dễ ban gái biết tài nhau để khích khuyến nghệ-thuật của vợt gỗ.

Đúng tám giờ chiều, trước cửa Lạc tinh viên xe ô-tô, xe nhà đề nhặt bên đường. Các quan ta tới coi đông lắm, về quan tây thì có quan Cố-vấn Du Bosty, người rất nhiệt thành với thể thao. Về quan ta thì có quan Thượng-Lai Văn-Toàn cu rất trọng thể thao. Vì chính con cụ là cậu Thái Văn-Vượng trước đã chiếm giải Vô-địch Huế. Ngoài ra, còn có ông Hồ Đắc-Giải, Điện-học kỹ-sư một cây vợt có tiếng trên sân xi măng tại Huế...

Đúng tám giờ rưỡi, bắt đầu khai cuộc dưới bóng đèn điện khéo xếp đặt không chói mắt, thì thiếu nữ đứng bên gốc bàn: bên tả cô Kim Túy, bên hữu cô Bạch Hương. Trước khi đánh thật một vài quả thử tài, bóng nhựa qua bên phải bên trái đã tỏ. Hai làm cuộc đấu, trước còn "gỡ" lấy điểm, sau nóng tay thì tự phát hiện những điểm rất đẹp và mạnh. Tiếng vỗ tay vang bốn phía. Kết cục, cô Kim Túy thắng.

Sau cuộc kẻ trên, kế tiếp đấu mấy cuộc nữa, nhưng cũng có đó đó vài đầu thủ kêu hẳn. Tuy vậy mà ai cũng ra vẻ hết sức chứa chan bao nhiêu hi vọng.

Nhưng vì cuộc vui nầy cần thắt, vì vậy nên nhiều khi vô vảng. Khi nào làm cuộc tranh giải N.P.H.H. bấy giờ mới rõ rệt ai hơn ai thua.

Về cuộc cô Xuân-Dung và cô Phi Hường tranh đấu thì rất đẹp mắt. Cô Phi Hường vẫn xưa đã chiếm giải vô-địch, lối giao banh rất chắc chắn, có lại cầm vợt tay trái, nên cô Xuân-Dung 15 ra khó chịu, nhưng cô Xuân Dung tuy mới đó 14, 15 mà đánh đó rất tiêu tinh, nhiều trái đỡ rất đẹp.

Kết-cục cô Xuân-Dung thắng cô Phi-Hường, nhưng nhiều người nói lần nầy cô Phi-Hường không được sung sức, vậy ta nên chúc cô Phi-Hường được sung sức khi tranh giải N.P.H.H. để ta được thưởng thức những điểm đánh mạnh của cô.

Trong mấy cuộc tranh đấu, có cuộc cô Phi-Hường và cô Như-Trinh được khán-giả vỗ tay nhiều lắn.

Cô Trinh người tuy không lực lưỡng lắm, nhưng có phần mạnh hơn các cô khác. Người cô đề nghị, lại tại bàn của cô cũng mạnh, chẳng kém gì mấy bạn lắn ông. Cô Trinh rất có hi vọng về giải thưởng N.P.H.H.

Cô Phương đỡ rất tài, đánh cũng mạnh, nhưng đôi với cô Trinh phải chịu thua.

Tiếc rằng hôm ấy cuộc đấu áo cũng gay go và lâu, tuy thế 3 set 21 điểm, nhưng mỗi lần khược một điểm, thì con nhà chân giả cũng đã thấy mỏi, vậy sự cuộc vui qua sáng, nên không đủ thời giờ để mấy tay vợt gỗ có dành tiếng cho hiểu như:

Cô Anh-Lạc, Cẩm-Nhung, Xuân Chương, Thị-Hồa, Lữ-Châu, tran tâu. Nhưng dịp thử tài của cô cũng sắp tới, mong rằng nầy cuộc sau nầy sẽ có một cái đặc riêng.

Trên tôi đã nói tại đại Thắng tình nam nữ tập riết để trổ tài tại viện Dân-biểu hôm 28 tháng tây nầy. Ngoài Bắc ông Từ Sơn sẽ đưa ba cây vợt gỗ có tiếng vào Huế. Nhưng vẻ nữ giới sao không thấy lên tiếng! Các cô Bắckỳ có lẽ mất vẻ cách quần áo tân thời mà nhẳng thể thách chăng? Ở xa gió tin ra hỏi thăm sản quốn phụ nữ đó nầy có thể phơi quần áo nữa không?

NGỌ BÁO

Đại Đạo Tam Kỳ Phổ Độ

(Đệ thập niên)

Thánh Thất An Hội Bến tre

Chư Hiền hữu Vạn linh,

Thoãn nhơn ơn giáo Chưởng Pháp Thượng sanh và Hão-Pháp lo thương thuyết sự hoà hảo với đức Hộ Pháp không được kết quả, Vạn linh phải tự liệu lấy, thì tôi xin đề mấy lời khuyên rối tấn yeu sau nầy.

1° Vào Tòa Thánh phải ăn mặt trang hoàn, nơi tay và trong mình đừng có một vật chi làm binh khí hết.

2° Đối với người trong chùa, chư hiền hữu phải giữ lòng đạo đức, hiền lương, nhẫn nhịn cho lắm. Ai gây gổ mắng nhiết, mình phải nín mà chịu hay là trả lời cho thật êm, ai có nóng giận động đen mình, mình cũng rằng chịu đừng trả lại, nhớ rằng ai mắng mình đánh mình, tức là sớt của Thiêng liêng cho mình đó.

Nếu chư hiền hữu giữ trọn hai đều trên đây tôi chắc đem sự hòa hình trở lại mau được.

Bentre ngày 15 thang giêng ât hợi (18 Février 1935

Đầu sư

THƯƠNG TƯƠNG THANH

VÌ THẮT-NGHIỆP

Một người Pháp uống thuốc độc tự-tử

Ông C. ở đường Pellerin là người trước kia có làm quân-lý cho một cái nhà hàng ở Cap Saint Jacques. Lúc buồn thua bán lỗ, ông phải trở về Saigon mà bầm bụt với vợ con.

Từ đó ông kiếm không ra sở làm để nuôi vợ con. Tiết chí, ông tự tử bằng thuốc độc lúc vợ đi vắng. May sao anh bồi thấy kịp chạy kiếm vợ ông về. Cả hai đồng chở ông vô nhà thương Grall.

Nhờ quan thầy tận tâm cứu chữa nên ông C. bình tĩnh có mỗi thuyên giảm.

Giá lúa và tin tàu

Giá lúa tại Cholon

NGÀY 21 FEVRIER 1935

LÚA

(Mỗi tạ 68 kilôs)

Cocong	1,50 Omon	1.4[illegible]
Bentre-Bairiz	1,50 Cairang	1.4
Bentre	1,45 Tho Not	1.4
Mytho Tanan	1,45 Longxuyên	1.4
Cai Lay	1,43 Châudoc Blance	1.3
Cai Be	1,43 — Rouge	1.2
Vinhlong	1,43 Tânchau	1.1
Bakê	1,43 Sadec-Blan	1.4
Can Chong	1,45 — Rouge	1.2
Cang Long	1,45	
Travinh	1,45	
Baiazo	1,47 Battambang	1.43
Bachlieu	1,47 Banam	
Rachgia	1,50 Soairiêng	
Phnoc-Long	1,50 Lua do	1.17

CA-MÊN

GẠO

(Moi tạ 60 kilos)

Gao N° 1	25-/-	2.28
Gao N° 2	40-/-	2.20
Tam 1-2		2.10
Tam 3-4		1.35
Cám trắng		0.75
Cám lức		0.35
Bao lúa ve		16.00
Bao gao		24.70

Bao do mot tam kilo o cholon. Ta [illegible]

TAU TOI

Ở Pháp lai

Athos II	18 Fév.
Azay le Rideau	1 Mars
Aramis	3 Mars
Forbin	9 Mars

Ở Bắc và Trung-kỳ về

Chantilly	18 Fév.
Dalny	24 Fév.

Tau ra Nhựt về

Artagnan	1 Mars

Singapore về

albert Sarraut	18 Février
Le G.G. Martin	19 Février

TÀU ĐI

Qua Pháp

Chaec Min	18 Fev.
Chantilly	20 Fev.
Dalny	1er Mars

Ra bắc và Trung-kỳ

Chaec Claude Chappe	19 Fev.
Chaec Cap St-Jacques	18 Fev.
Azay le Rideau	3 Mars

Qua Tau và Nhựt

Loubert	16 Février
L'Arthos II	20 Février

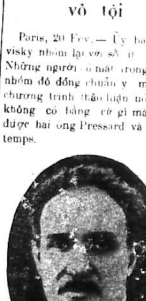
Qua Singapore

Martin	25 Fev

QUANH VỤ STAVISKY

Nguyên thủ-tướng Chautemps là người vô tội

Paris, 20 Fev. — Ủy ban staviskỵ nhóm lại với số [illegible] Những người [illegible] trong phiên nhóm đó đồng chuẩn y một cái chương trình thảo luận mới rằng không có bằng cớ gì mà buộc được hai ông Pressard và Chautemps.



C. CHAUTEMPS

Chương trình ấy nói rằng tòa án không có đòi hỏi gì tới hai ông. Phòng hộ không có bắt buộc về quyền công dân của hai ông. Phòng Bố thẩm cũng kết án hai ông. Các quan Bố thẩm đều tỏ ý không cần nghe hai ông khai gì cả.

Trong lúc bố thẩm chuẩn y chương trình thảo luận về hai ông Chautemps và Pressard, có hai ông nghị không có thể thấy ba ông Ballu, Xavier Vallat và Joseph Denais.

Không phải Tưởng-giới-Thạch sang Đông-kinh

Hồi [illegible] Anglais hay tin rằng Tưởng-giới-Thạch sắp sang Đông-kinh.

Hôm nay có tin đồn lan [illegible] hay rằng cái [illegible] lắm là người sang [illegible] đặc từ Wang chang Hui [illegible] Trung quốc ở tỉnh [illegible] quốc tế tại La Haye chứ không phải Tưởng-giới-Thạch.

Có điều chắc này là sau khi trở sang Âu-châu sẽ hội kiến với các nhà đương cuộc Nhựt để thương thuyết về các vấn đề Nhựt-Hoa hiện đương lôi thôi.

PHÁP ÁO THÂN THIỆN

Thủ tướng Schuschnigg đã tới Paris

Paris 20 Février. — Mai nầy, thủ tướng Áo là ông Schuschnigg sẽ tới Paris, cùng đi theo ông có ông Peryer Waldenegg, Tổng trưởng ngoại giao Áo.

Ông sẽ hội đàm với các vị Tổng trưởng Pháp để bàn tính về tờ hiệp ước Danube.

Biểu tình phản đối Thủ tướng

Đảng cộng sản và đảng xã hội đã dự bị lập cuộc biểu tình phản đối Thủ tướng Schuschnigg đặp ông ấy sang Paris.

Bên trị sự đã nhứt định gởi binh phòng không cho sự thấu Áo ở Pháp do đại biểu ở các xưởng lớn thảo ra, cho đến bọn lao-động định tiếp tại nhà ga miền Đông mà phản đối Thủ tướng.

ĐỌC CHÁ DIỄN DÀM

Một bức thơ gởi cho ông chủ phố

N° 103 Rue Guynemer

Thưa ông chủ, chúng tôi là người ở phố của ông rue Général [illegible] Đã 4 năm nay, ông cứ thâu chúng tôi mỗi tháng 8$00 [illegible] sở cho chúng tôi, thiệt là [illegible] quá. Ông nghĩ coi, phải chăng [illegible] ông, ở nhơm con đường hẻo lánh, trước phố bên kia đường [illegible] cũ, nay có cất nhà [illegible] cái nhà là lớ thơ, sau lưng nhà lại có mấy cái chuồng bò, nước mùy không có, cầu tiêu thì [illegible] tiêu chung, đèn điện chỉ có [illegible] bên kia đường. Cũng một [illegible] mà chúng tôi gánh đó là [illegible] nay chúng tôi đem phố [illegible] ông nói: « Phố [illegible] đem lại bao nhiêu đó ».

Nhưng mà tục ngữ tây có nói: « Đi lần đến phố, bằng mệt lần [illegible] chạy nhà ». Vì vậy nên buộc lòng chúng tôi phải ở, chúng tôi [illegible] nhiều lần xin ông sửa sơ tiền [illegible], mà ông thì ít khi gặp, chỉ [illegible] người thâu tiền cho ông, trả [illegible] chúng tôi rằng: « Thằng [illegible] nó ăn cướp quá, sp.00 một [illegible] có đó gì đâu, phần thì cầu [illegible], phần thì thùng rác xê-lây [illegible] hết trơn ». Vậy cho những [illegible] đầu kia cho mướn năm đồng [illegible] đó, lại không có cầu tiêu, thùng rác hay sao? Chúng tôi bị [illegible] ông là người cho vay đặt [illegible] đặt trong gái gạo với người [illegible] đầu [illegible] thì ông cũng [illegible] kia gì, nhưng mà tôi [illegible] không lắm, thì trước đây có [illegible] người xã-trưởng đặt quá, mà phải bị trục xuất khỏi xứ Đông dương.

Hiện hay giờ phố ông vắng quá, nên người ta đi bỏ trống hết nhiều, bởi vậy cho nên muốn ông bớt cho mỗi căng con là 5$00 một tháng mới thích hiệp với buổi khó khăn nầy, xin ông nghĩ sut xuống thì chẳng là [illegible] cho chúng tôi, mà còn lợi cho ông nữa: « Lẽ thứ nhứt là sut xuống, thì họ ở nhiều mà khỏi trốn. Lẽ thứ nhì là phố ông mới an hết nhiều, có người ở thì bớt mầu ». Kia phố của Tây kia thì hết sức, trước cho mướn 35$00 mà bây giờ còn có 20$00 đó thì sao.

Người ở phố

Hãy hút thuốc điếu

«ĐẠI-NAM»

Ngon hơn hết

CƠTAB

KINH - NGUYỆT ?

N° 37.—Bạch phụng điều kinh hoàn

(Thuốc trị bịnh đau bụng máu, và điều kinh huyết)

Vì sự tinh-đặc thí-nghiệm của tôi hết sức gia tâm khảo cứu chế ra hoàn BẠCH-PHỤNG-ĐIỀU-KINH là phương độc-trị điều kinh chưởng tử.

Thuốc thuốc nầy tánh chất hoà bình, công hay dưỡng huyết tốt phá máu xấu, làm cho kinh huyết điều hoà, chủ-trị các chứng kể dưới đây:

1° Đàn bà kinh huyết không điều, có đường kinh hoặc trồi, hoặc sụt, hoặc hai ba tháng có một lần, hoặc 1 tháng có 2 lần, hoặc bài gần cái kinh-kỳ thì đau bụng dữ dội trường phục hoàn thuốc nầy thì thì đường kinh không đau bụng, huyết xấu xa nhiều và điều kinh-huyết.

2° Hoặc người gần tới đường kinh đau bụng hay là đường có đường kinh đau bụng, huyết đặc ra ít, uống hoàn thuốc nầy vào hết đau bụng và huyết ra đều-điều.

3° Hoặc người kinh-huyết không đều kinh kỳ càng ngày càng ít, đau nhức nghe gương mặt mét vàng, trong mình mệt nhọc, tay chơn nhức mỏi, ăn-đường-bụng lâu mà không thai nghén, trường phục hoàn thuốc nầy các bịnh, đều bớt và kinh huyết đang đều, và có thai nghén.

4° Hoặc người-người kinh-bế bất thông, hai ba tháng có dường kinh một lần, hoặc mỗi tháng mỗi có mà có ít, trong bụng có cục máu trường lên-lên-xuống, đau bụng tức ngực trường phục thuốc nầy liền người hết đau bụng kinh huyết đặng đều.

Giá mỗi hộp . . . 0$80.

Võ-văn-Vân dược phòng

THỦ DẦU-MỘT

Bán tại: Nhà thuốc Tân-Tinh Saigon và các nơi bàn thuốc Annam.

CÁC BÀ MẸ

ĐỀU CÔNG NHẬN..!

THỐI-NHIỆT-ĐƠN

THIÊN-HÒA-ĐƯỜNG

là thuốc giải nhiệt, rất linh - nghiệm

Có bán trong các tiệm thuốc bắc

Nhà Thuốc

THIÊN-HÒA-ĐƯỜNG

~ CHOLON ~

NHÀ THUỐC ĐẠI-ĐỒNG

96 Rue Pellerin 96

SAIGON

QQ

MỘT MÓN THUỐC MỚI

Trị được các chứng Phong độc, sanh bịnh ngoài da, như: ghẻ chốc, lác vol, lác đồng-tiền, mụn cám, mụn bọc, nhọt lang ben, bất kiến cùng những mạt mọc ngoài da, cùng mình mẩy, sẩn đỏ có gỉ, ngứa ngấm khó chịu.

Ai có bịnh ngoài da, hãy uống thuốc

PHONG NGỨA

hiệu ĐẠI-ĐỒNG

Sẽ thủ tiêu hết những độc địa trong mình. Làm cho mình trở nên tinh sạch, tươi thắm.

Mỗi hộp. . . . 0$60

ĐẠI-LÝ. — Nguyễn thị Kinh chợ Saigon, Thanh Thanh, Văn Tiến Comphát, Nhà thuốc Cầu ông Lãnh, Cao hữu Hạnh Saigon — Nouveautés, Đức Thắng Dakao — Trương văn Thái Giadinh Nguyễn văn Huê Đồ phương Quế Phạm văn Thinh, Tôn Thanh Cholon — Lương thời Âu Bếnhoa và khắp các nơi.

Nước Nhựt lo mở mang thương-mãi ở Âu-châu

Amsterdam. — Báo *News Rotterdamsche* có báo tin rằng một phái bộ người Nhựt đang dự bị sang Gydnia nghiên cứu cách vận tải hàng hóa Nhựt chở sang nước Phổ.

Phái bộ nầy nguyên của các nhà lý tài Nhựt phái đi.

Coi bộ Nhựt muốn mở mang thương mãi của mình ở Âu-châu.

Dời chỗ ở

Ông Docteur ĐỖ-VĂN-TỐT cựu bịnh đờn bà, trị bịnh con nít, trị các chứng bịnh lạn)

Ở SAIGON : dời lại đường Legrandière, số 52 (ngan dinh Thông-đốc).

KHÁN BỊNH :

Mới : 7 giờ tới 8 giờ.

Chiều ; 3 giờ tới 4 giờ rưỡi.

Ở CHOLON : dời lại đường Jardin, số 89 (Chợ cũ).

KHÁN BỊNH

Mới : 8 giờ 1/2 tới 11 giờ 1/2

Chiều : 4 giờ 1/2 tới 6 giờ 1/2

Có phòng dưỡng bịnh

Vậy mới thật là xứng đáng

Nhơn cuộc hội chợ ở Huế nhà thuốc THOẠI-LƯU-ĐƯỜNG có chưng bài một gian hàng Cùlà sư-tử và đủ các thứ thuốc được đức Hoàng-thượng Bảo Đại ban cho bằng khen ngợi các thứ thuốc của bổn đường rất thấu hiệu.

Hai nước Y và Abyssinie vẫn còn lôi thôi nhau

Berlin. — Theo tin của báo *Kolnische Zeitung* thì dư luận công chúng rất xôn xao bên Pháp về việc Y và Abyssinie càng ngày càng tỏ ra thái độ cương ngạnh nhau.

Ở khắp nước Y, Chánh-phủ đã thi hành điều nghị tăng số quân đội để phòng-thủ biên giới.

Pháp tỏ ý rằng quân Y gởi sang Abyssinie không có gì hay, mà lại cũng làm giảm thế thông của nước Y nữa.

Báo *Le Temps* lo ngại rằng nếu vấn đề rắc rối ấy trở rắc rối thêm nữa thì đối với các vấn-đề Âu-châu, nước Y phải bỏ tay.

Theo lời của viên thông tin của báo *Daily Télégraph* ở *Addi-Abeba*, hiện nay cuộc thương thuyết có mỏi khả quan. Có lẽ hai bên sẽ tấn thành việc lập ra một khu vực độc lập. Còn việc lập ra một ủy ban kiểm sát khu vực ấy, thì hai bên vẫn chưa được đồng ý kiến.

Nếu nước Y không chịu thừa nhận các ủy-viên ngoại quốc trong đoàn đại-biểu của Abyssinie thì sự bất đồng ý-kiến vẫn còn dây dưa mãi.

Nước Y cứ gởi thêm binh lính hoài, làm cho hai bên lại càng nghịch nhau nữa.

Cám ơn

Nhà thuốc ÔNG-TIÊN, đem các món thuốc xuống chưng bài tại hội chợ Travinh, đã đặng các thầu chủ trong tỉnh đến viếng và khen ngợi vô cùng với hết thảy các quan Tây Nam trong bàn trị-sự của hội cho cách chưng bày khéo nhứt, đẹp nhứt trong hội chợ và đã cho chúng tôi tự quyền làm quảng cáo.'

Vậy bổn hiệu đồng nhơn hết sức cám ơn các thân chủ yêu quí và hết thảy các quan Tây-Nam trong hội, mà nhứt là quan đốc học Durand, chủ hội với ông chủ Qui, và ước mong sau nầy tỉnh nào có hội chợ nên noi theo gương tốt của bàn trị sự hội chợ cô lao tại Travinh.

Sò Quốc gia kỳ thứ nhứt đã xổ

Sò Quốc gia thứ nhứt năm 1935 đã xổ.

Những số sau đây được trúng :

Số 988.947 được trúng 2.500.000 quan.

Số 987.956, 196.587, 069.887, 133.210, 624.986 trúng 1.000.000 quan.

Số 118.683, 885.494, 798.081, 919.154, 526.050 trúng 500.000 quan.

Những số nào sau cố :

7.129	trúng	100.000 quan
5.196	—	50.000 quan
0.176 và 1 118	—	25.000 quan
327	—	10.000 quan
91	—	1.000 quan
8	—	100 quan

Số độc-đắc đã về 11 người thợ Pháp và Nga làm trong một hãng xe hơi nọ trúng. Họ đã chia nhau số bạc 2.500.000 quan. Còn số trúng 10.000.000 quan đã về tay 10 người làm việc trong một hãng rượu.

Giấy sò kỳ thứ nhì đã bán hết. Ông Tổng trưởng tài chánh có ký một đạo chỉ dụ cho phép bán giấy sò kỳ thứ ba bắt đầu từ ngày 18 Février.

Giấy nầy bán ra 1 triệu cái.

Lời cáo phó

Mme et M. Lê-trung-Nghĩa Viết báo ở Saigon

Mme et M. Triệu-trường-Thọ dit Không-Tuyên Viết báo ở Saigon

M. Lê-chuyên-Pha Học-sanh

Mme et M. Lê-minh-Đức dit Bút-Sơn Học-sĩ ở Saigon

Mme et M. Lê-văn-Ngà Thầu-khoán ở Saigon

Mme et M. Lê-thanh-Nhàn : Thầu-khoán ở Saigon và con

Mme et M. Lê-văn-Lộc Sở Học-chánh ở Saigon và con

Mme veuve Lê-thị-Phụng Buôn bán ở Giadinh và các con

Mme veuve Lê-thị-Đa : Buôn bán ở Saigon và các con

Mme et M. Ile-văn-Ngưu : Thơ-ký chánh ngạch bót Sơn-đầm Saigon và các con.

Xin cho thân bằng quyến hữu hay rằng

M. Lê-minh-Điều

Cựu Thông-ngôn tòa sứ Trung-kỳ.

Cựu Lang-trung cẩn tin trào Đức Khải-Định là : Cha, chồng, anh, em và suối gia, đã thất lộc tại Tourane ngày 17 Février thọ được 56 tuổi.

Một chiếc xe lửa chở hàng hóa bị nạn dữ dội

Bucarest. — Ở gần cầu chạy ngang sông Danube bên xứ Lỗ-ma-ni mới xảy ra một cái nạn ghê gớm.

Chiếc xe lửa chở hàng hóa gồm có 30 toa xe đều lật và bể nát ra từng mảnh. Có ba người chết và nhiều người bị trọng thương.

Mở cuộc điều tra, người ta biết tai nạn nầy do một cuộc âm-mưu ám sát chỉ đây.

Có nhiều người tình nghi bị bắt.

TIN KINH-BỘ

Cụ Hiệp-tá Ng-đình-Hòe được thăng Thái-tử Thiếu - bảo

Huế. — Hoàng-đế mới ban một đạo dụ thăng cho quan Hiệp-tá điện đại học-sĩ Ng-đình-Hòe lên Thái tử Thiếu bảo.

Trải mấy triều Đồng Khánh, Khải Định, cụ Hiệp Nguyễn là một tôi trung của chánh phủ Nam Triều.

Về triều Khải Định, cụ đã từng làm Đốc học trường Hậu bổ, một trường đào tạo nên biết bao nhân tài trong quan trường. Trong số đó có nhiều người làm đến chức Thượng thơ.

Chánh phủ Pháp, đã thưởng Tử đẳng Bắc đẩu bội tinh. Nay Chánh phủ Nam triều lại thăng Thái tử Thiếu bảo. thật là đích đáng lắm.

Văn-tắt

Van Lão mới ban ra cái luật-lệ qui định về việc đi bộ trên đường sắt.

. . .

Trong chương II có mấy điều lệ nầy :

Điều-lệ 12 — Không nên chạy ngang qua lộ lúc xe hơi chạy gần đến.

Điều-lệ 13 — Trước khi đi ngang qua lộ phải ngó trước sau hai bên đường.

Điều lệ 14 — Khi đi đến giữa lộ không nên thối lui.

Điều-lệ 15 — Đừng có đứng giữa lộ. Lại đến điều lệ thứ 17 thì có câu : « mỗi cái xe nào cũng phải có người cầm tay bánh ».

. . .

Cách vài bữa nay, có một tờ báo Tây « hô hoán » lên rằng sự cầu M. Trần Chánh bị trầu điền bằng 3 đường Dixmude. Báo hại bà con thân quyến của ông Trần-Chánh thấy tin lấy, hoảng hồn, lật đật đến nhà M. Trần-Chánh hỏi thăm.

. . .

Ta ra sự của ông vẫn mạnh khoẻ như thường và cũng không hay biết gì đến vụ trầu điền hết.

. . .

Hanôi. — Hôm rồi, lại rạp hát Tây ở Hanôi, ông André Lefèvre Uỷ viên toàn quốc của đoàn hướng đạo Pháp có diễn thuyết phương-pháp giáo-dục chủ-nghĩa hướng đạo và cuộc hành-trình của đoàn đại biểu hướng-đạo Pháp.

Thính giả đến nghe rất đông. Nhứt là quan Thống-sứ Thoiance rất chú-ý đến bài diễn văn của diễn-giả.

Diễn giả có bày tỏ cách tổ chức và cách giáo dục hướng-đạo cùng những phương pháp để thực hành hầu có giúp cho bọn thanh niên có nghị lực và đức tín. Ông có chiếu hình cho thính-giả thấy rõ cuộc hành trình của đoàn đại biểu lúc tới Úc-châu.

Việc lôi thôi xãy ra trong ban trị-sự cô bài-lao

Hôm 19 Février, ban trị-sự cô bài lao có mở phiên nhóm hồi 6 giờ chiều.

Sau khi quan Thông-đốc xin từ chức trong ban trị-sự cô bài lao rồi, thì hôm nay ông Weil cũng xin bước chơn ra khỏi ban trị sự nữa. Ông xin trả quyền hội trưởng lại, và ông nói rằng ông không muốn trả lời với những vụ công kích trong báo chí, vì làm như vậy có việc cãi lộn lôi thôi chung quanh việc nghĩa bài lao thì không tốt.

Kế lát, ông Weil xin giao quyền chánh hội trưởng lại cho phó hội trưởng là ông đốc-tơ Bài, rồi ra về.

Sau khi ấy, ban trị sự cũng cứ bàn luận và trao đổi ý kiến nhau.

Kết cuộc, ban trị sự đều tuyên bố phản đối những lời công kích không kỳ tên đã đăng trong báo chí, nhứt trong báo *l'Impartial*. Những bài công kích ấy đều trái với sự thiệt và hết sức vô lối.

Sau khi ông Weil từ chức rồi, ban trị sự cô phái người đến yêu cầu ông trở lại lãnh trách nhậm như thường.

Ở NGHỊ-VIỆN BỈ

Nội các Theunis bị công kích

Bruxelles, 20 Fév.— Hôm thứ ba rồi trong phiên nhóm ở Hạ nghị viện Bỉ, chánh phủ bị đảng viên xã hội công kích về việc chánh phủ đã cấm cuộc biểu tình ngày 24 Février hồi năm ngoái.

Bố thâm tin nhiệm: Nội các Theunis được 83 thăm, bên nghịch có 73 thăm.

Diễn giả trọng yếu đứng công kích Chánh phủ là Van Der Velde ; diễn giả trách sao chánh phủ lại xâm-phạm tới quyền tự do của công dân. Theo ý diễn giả đảng lao động không phải là một đám người vô luật và dân Bỉ không có để cho chánh phủ cai trị bằng cách bạo động.

Diễn giả nói chánh phủ không hiểu ý muốn của dân, cũng không hiểu ý muốn của nước Bỉ.

Thủ tướng Theunis trả lời rằng Chánh phủ không sợ gì cuộc đổ máu đó, vì quân lính có khi giới đàn áp được dân một cách mau lẹ và ngăn cản không cho ngày 24 Février ở nước Bỉ giống ngày 6 Février ở nước Pháp.

VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG

Công-ty hữu hạng vốn 230.000 đồng bạc

Sáng lập năm 1927

Hội quán : 54-56, đường Pellerin, Saigon

R. C. Saigon N° 61

Dây thép : CRÉDITANA-SAIGON

Dây thép nói : SAIGON—748

—Công-ty nhận tiền TIẾT-KIỆM của bá tánh, tiền gởi sanh lời 3 ly rưỡi mỗi năm, sáu tháng tính một lần và nhập vô vốn mà sanh lời nữa. Tiền nầy muốn rút ra chừng nào cũng được.

—Công-ty cho vay thế chưng vé Quốc-trái Đông-Pháp, vé Crédit National và những phiếu nào mà chánh-phủ Đại Pháp hay là Đông-pháp, phát hành hay là chịu bảo chứng.

—Công-ty cũng nhận lảnh giữ cho bạn hàng và lãnh tiền lời những vé Quốc-trái và nhận đó số những phiếu nào có dự cuộc xổ số hằng tháng hay là hằng năm.

Bổn-hội có mua bên Pháp hộp Tiết-kiệm tốt đẹp bằng sắt mạ kẽm, để cho bá tánh mượn dùng. Xin quí-vị hãy đến hội quán hay là viết thơ mà hỏi cách thức mượn hộp Tiết-kiệm ấy.

(Về công chuyện khác, xin hỏi thăm bổn Hội)

Tôn chỉ của bổn hội : LÀM VẺ VANG CHO XỨ SỞ MÌNH

BÀN TRỊ SỰ DANH DỰ VÀ CỐ VẤN :

Chánh hội trưởng : HUỲNH ĐÌNH KHIÊM, (nay ngài đã tử lộc)

Phó hội trưởng: M. TRẦN TRINH-TRẠCH, Ô Hội - đồng Hội-nghị - tư, nghiệp-chủ, Bạcliêu.

(được bầu cử chiếu theo điều 24 trong điều lệ)

Dr BIAILLE de LANGIBAUDIÈRE, Saigon.

M. Denis LÊ PHÁT AN, nghiệp chủ Thudauc

M. LƯU-VĂN LANG, Quan kỹ sư, Saigon.

Dr TRẦN-NHƯ-LÂN, Saigon.

Dr NGUYỄN - VĂN THINH, Saigon.

Dr TRẦN-VĂN-ĐÔN, Saigon.

Me TRỊNH-ĐÌNH-THẢO, Trạng sư, Saigon.

M. NGUYỄN-THANH-LIÊM, Saigon.

BÀN TRỊ-SỰ VÀ QUẢN-LÝ :

Chánh hội trưởng : M. TRƯƠNG-TẤN-VI, Đốc phủ-sứ hàm, Chaudốc.

Quản lý hành sự: M. NGUYỄN-TẤN-VĂN, nghiệp chủ, Saigon.

M. BÙI QUANG CHI, Lương y bổn quốc, Cholon.

M. NGUYỄN-VĂN-LIÊN Báo chế sư, Saigon.

M.J.B. NGUYỄN-TRUNG-VINH, nghiệp chủ, Saigon.

M. Alexis THÁI-VĂN-LÂN, kỹ sư, Saigon.

Tổng lý : M. Paul LÊ-VĂN-GÔNG.

IMP. THẠNH-MẬU 0-1 Rue de Kelum Saigon

Le Gérant NGUYỄN-VĂN-SÂM